

กําน่า

ภาษาจีนนับว่าเป็นภาษาต่างประเทศที่ใช้กันมากในงานธุรกิจต่าง ๆ ในปัจจุบันภาษาหนึ่ง เนื่องจากว่ามีชาวจีนเข้ามาลงทุนทำธุรกิจในประเทศไทย และมีชาวไทยเข้าไปลงทุนทำธุรกิจในประเทศจีนนับวันเพิ่มจำนวนมากขึ้น จึงมีความจำเป็นที่จะต้องผลิตบุคลากรที่มีความรู้ภาษาจีนเพื่อเข้าทำงานในตำแหน่งต่าง ๆ การเขียนตำราบทสนทนาภาษาจีนกลางครั้งนี้จึงเป็นการสนองความต้องการของตลาดแรงงานไทยในขณะนี้ เพื่อช่วยเหลือผู้ที่ต้องการเรียนรู้ภาษาจีนภายในระยะเวลาสั้น

ผู้เขียนได้ใช้เวลาหนึ่งปีในการศึกษาเขียนตำราเล่มนี้ และได้นำไปทดลองใช้กับการอบรมความรู้ภาษาจีนหลักสูตรระยะเวลาสั้นให้กับบริษัทเอกชนที่มีการติดต่อธุรกิจกับประเทศจีนและได้รับผลสำเร็จพอสมควร จึงนำมาใช้เป็นตำราเรียนอ่านประกอบสำหรับนักศึกษาที่เรียนกระบวนวิชา CN 201

ในการจัดพิมพ์ตำราเรียน - CN 201 (S) ครั้งนี้ ได้รับความกรุณาในการตรวจสอบความถูกต้องในการใช้ภาษาไทยจากรองศาสตราจารย์ ดร. เรืองเดช ปิ่นเชื่อนขัตติย์ ผู้เขียนถือโอกาสขอบพระคุณ ณ ที่นี้ด้วย และหวังว่าตำราเรียนเล่มนี้คงเป็นประโยชน์สำหรับผู้สนใจศึกษาภาษาจีน

ด้วยความปรารถนาดีจากผู้เขียน

เสาวภาคย์ วรลัคนกุล

กรกฎาคม 2542

สารบัญ 目錄

หน้า

บทที่หนึ่ง	การทักทาย	打招呼	1-9
บทที่สอง	การแนะนำ	介紹	11-19
บทที่สาม	การถามทาง	問路	21-30
บทที่สี่	การนั่งรถ	乘車	31-40
บทที่ห้า	การไปเยี่ยมเพื่อน	看朋友	41-49
บทที่หก	การรับประทานอาหาร	吃飯	51-59
บทที่เจ็ด	การโทรศัพท์	打電話	61-68
บทที่แปด	การซื้อของ	買東西	69-78
บทที่เก้า	กาลเวลา	時間	79-89
บทที่สิบ	ดินฟ้าอากาศ	氣候	91-98
บทที่สิบเอ็ด	การท่องเที่ยว	旅行	99-107
บทที่สิบสอง	การขอบคุณและการอวยพร	感謝 祝賀	109-118
บทที่สิบสาม	การขอโทษและการขอร้อง	道歉 請求	119-129
บทที่สิบสี่	การชมเชยและการเห็นด้วย	稱贊 同意	131-139
บทที่สิบห้า	การตอบรับและการปฏิเสธ	肯定 拒絕	141-147

บทที่สิบหก	การไปหาหมอ 看病	149-158
ภาคผนวก	附錄	159-159
1. ตารางเทียบเสียงสัทอักษรภาษาจีนกลางกับภาษาไทย	中泰語音對照表	161-168
2. ตารางคำศัพท์	生詞一覽表	169-201
3. บรรณานุกรม	參考索引	203-203

เค้าโครงเรื่อง

บทที่หนึ่ง

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการตกทาย
- บทสนทนาเรื่องการตกทาย 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สอง

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการแนะนำ
- บทสนทนาเรื่องการแนะนำ 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สาม

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการถามทาง
- บทสนทนาเรื่องการถามทาง 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สี่

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการนั่งรถ
- บทสนทนาเรื่องการนั่งรถ 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่ห้า

- คำศัพท์เกี่ยวกับการไปเยี่ยมเพื่อน
- บทสนทนาเรื่องการไปเยี่ยมเพื่อน 2 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

วัตถุประสงค์

บทที่ หนึ่ง	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการทักทายกัน
สอง	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการแนะนำระหว่างเพื่อน ๆ ให้รู้จักกัน
สาม	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการถามทาง
สี่	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการสนทนาเกี่ยวกับการนั่งรถ
ห้า	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการสนทนากับเพื่อน ๆ
หก	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการสนทนาเรื่องการรับประทานอาหาร
เจ็ด	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการสนทนาทางโทรศัพท์
แปด	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการซื้อของ
เก้า	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการสนทนาเกี่ยวกับเรื่องเวลา
สิบ	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการสนทนาเกี่ยวกับเรื่องดินฟ้าอากาศ
สิบเอ็ด	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการสนทนาเกี่ยวกับเรื่องการท่องเที่ยว
สิบสอง	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการกล่าวคำขอบคุณและคำอวยพร
สิบสาม	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการกล่าวคำขอโทษและคำขอร้อง
สิบสี่	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการกล่าวคำชมเชยและคำเห็นด้วย
สิบห้า	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการกล่าวคำต้อนรับและคำปฏิเสธ
สิบหก	เพื่อให้รู้จักใช้ประโยคภาษาจีนในการสนทนาเกี่ยวกับเรื่องการไปหาหมอ

บทที่หก

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการรับประทานอาหาร
- บทสนทนาเรื่องการรับประทานอาหาร 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่เจ็ด

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการโทรศัพท์
- บทสนทนาเรื่องการโทรศัพท์ 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่แปด

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการไปซื้อของ
- บทสนทนาเรื่องการไปซื้อของ 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่เก้า

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องเวลา
- บทสนทนาเรื่องเวลา 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สิบ

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องดินฟ้าอากาศ
- บทสนทนาเรื่องดินฟ้าอากาศ 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สิบเอ็ด

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการท่องเที่ยว
- บทสนทนาเรื่องการท่องเที่ยว 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สิบสอง

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการขอบคุณและการอวยพร
- บทสนทนาเรื่องการขอบคุณและการอวยพร 4 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สิบสาม

- คำศัพท์เกี่ยวกับเรื่องการขอโทษและการขอร้อง
- บทสนทนาเรื่องการขอโทษและการขอร้อง 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สิบสี่

- คำศัพท์เกี่ยวกับการชมเชยและการเห็นด้วย
- บทสนทนาเรื่องการชมเชยและการเห็นด้วย 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สิบห้า

- คำศัพท์เกี่ยวกับการตอบรับและการปฏิเสธ
- บทสนทนาเรื่องการตอบรับและการปฏิเสธ 3 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่สิบหก

- คำศัพท์เกี่ยวกับการไปหาหมอ
- บทสนทนาเรื่องการไปหาหมอ 2 ตอน
- แบบฝึกหัด
- แนวตอบแบบฝึกหัด

บทที่หนึ่ง การทักทาย
第一課 打招呼

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
1. 甲 jiǎ	เจีย	นาย ก
2. 乙 yǐ	อี้	นาย ข
3. 你 nǐ	หนี่	คุณ เธอ
4. 您 nín	หนิน	คุณ ท่าน
5. 好 hǎo	ห่าว	ดี สวัสดิ์
6. 早 zǎo	จ่าว	เช้า สวัสดิ์ตอนเช้า
7. 去 qù	ชวี่	ไป
8. 吃 chī	ชื้อ	กิน รับประทาน
9. 飯 fàn	ฟั่น	ข้าว
10. 過 guò	กว้อ	ผ่าน
11. 了 le	เลอ	แล้ว
12. 嗎 ma	มา	ไหม หรือ

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
13. 的 de	ต่อ	ของ...
14. 是 shì	ชือ	เป็น, คือ, ใช่
15. 幾 jǐ	จี	กี่
16. 點 diǎn	เตี่ยน	จุด, ชั่วโมง
17. 七 qī	ชี	เจ็ด
18. 八 bā	ปา	แปด
19. 很 hěn	เหิน	มาก...
20. 忙 máng	หมั่ง	ยุ่ง
21. 以 yǐ	อี้	ยึด..., ด้วย, โดย
22. 提 tí	ถี้	หิ้ว, เสนอ
23. 出 chū	ชู่	ออก
24. 句 jù	จวี่	ประโยค
25. 哪裏 nǎlǐ	หน่า หลี่	ที่ไหน
26. 上班 shàng bān	ชั่ง ปั่น	ไปทำงาน เข้าทำงาน
27. 下班 xià bān	เซี่ย ปั่น	เลิกงาน เลิกจากการทำงาน
28. 老師 lǎo shī	เหล้า ชือ	ครู อาจารย์

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
29.	身體	shēn tǐ	เซิน ถี่	ร่างกาย
30.	工作	gōng zuò	กง จว้อ	การงาน
31.	學校	xué xiào	เสวีย เซี่ยว	โรงเรียน
32.	上課	shàng kè	ซั่ง เก่อ	เข้าเรียน
33.	下課	xià kè	เซี่ย เก่อ	เลิกเรียน
34.	生詞	shēng cí	เซิง ฉื่อ	ศัพท์ใหม่
35.	大家	dà jiā	ต้า เจีย	ทุกคน
36.	練習	liàn xí	เหลียน ลี	ฝึกหัด
37.	替換	tì huàn	ตี้ ฮว่าน	เปลี่ยน
38.	會話	huì huà	ฮุย ฮว่า	สนทนาทั่วไป
39.	對話	duì huà	ดุย ฮว่า	สนทนาตัวต่อตัว
40.	答話	dá huà	ต้า ฮว่า	คำตอบ
41.	下列	xià liè	เซี่ย เลี่ย	ต่อไปนี้
42.	疑問	yí wèn	อี้ เวิน	สงสัย
43.	打招呼	dǎ zhāo hū	ต้า จาอ ฮู่	ทักทาย

會話一 บทสนทนา 1

甲：您好！ (หมิ่น ห่าว)	สวัสดีค่ะ
乙：你好！ (หมิ่น ห่าว)	สวัสดีครับ
甲：去哪裏？ (ซวี หมา หลี่)	ไปไหนคะ
乙：上班。 (ซัง ปั่น)	ไปทำงานครับ
甲：吃飯了嗎？ (ซื่อ ฟั่น เลอ มา)	ทานข้าวหรือยังคะ
乙：吃過了。 (ซื่อ กว้อ เลอ)	ทานแล้วครับ

會話二 บทสนทนา 2

- 甲：早！
(จ้าว)
乙：您早！
(หนีน จ้าว)
甲：去上班？
(ชวี่ ชั่ง ปั่น)
乙：是的。
(ซื่อ เตอ)
甲：幾點上班？
(จี เตี่ยน ชั่ง ปั่น)
乙：八點。
(ปา เตี่ยน)
- สวัสดีค่ะ (อรุณสวัสดิ์)
สวัสดีครับ (อรุณสวัสดิ์)
ไปทำงานหรือคะ
ใช่ครับ
เข้าทำงานกี่โมงคะ
แปดโมงครับ

會話三

บทสนทนา 3

- 甲：老師好！
(กล่าว ชื่อ ห่าว)
- 乙：你好！
(เห็น ห่าว)
- 甲：老師身體好嗎？
(กล่าว ชื่อ เจิน ถี่ ห่าว มา)
- 乙：很好，謝謝。
(เห็น ห่าว เชีย เชีย)
- 甲：老師工作忙嗎？
(กล่าว ชื่อ กง จว้อ หม้ง มา)
- 乙：很忙。
(เห็น หม้ง)
- สวัสดีค่ะ อาจารย์
- สวัสดีครับ
- อาจารย์สบายดีไหมคะ
- สบายดีครับ ขอบคุณ
- อาจารย์มีงานยุ่งไหมคะ
- ยุ่งมากครับ

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替換練習

- | | | |
|---|----------------------|-------------------|
| 1. <u>老師好！</u> | (หล่าว ซื่อ ห่าว) | สวัสดีค่ะ อาจารย์ |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">你</div> | (หนี่) | คุณ |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">您</div> | (หนิน) | ท่าน |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">大家</div> | (ต้า เจีย) | ทุกคน |
| | | |
| 2. <u>去哪裏？</u> | (ชวี หนา หลี่) | ไปไหนคะ |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">吃飯</div> | (ชื้อ ฟั่น) | ทานข้าว |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">上班</div> | (ซัง ปั่น) | ทำงาน |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">學校</div> | (เสวีย เซี่ยว) | โรงเรียน |
| | | |
| 3. <u>幾點上班？</u> | (จี เตี่ยน ซัง ปั่น) | เข้าทำงานกี่โมง |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">上課</div> | (ซัง เก่อ) | เข้าเรียน |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">下課</div> | (เซี่ย เก่อ) | เลิกเรียน |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">下班</div> | (เซี่ย ปั่น) | เลิกงาน |

II. บทสนทนา 對話

1. 甲：你好！ (หนี ห่าว) สวัสดีค่ะ
乙：

2. 甲：去哪裏？ (ซวี หนา หลี) ไปไหนคะ
乙：

3. 甲：幾點上課？ (จี เตียน ซั่ง เก่อ) เข้าเรียนกี่โมง
乙：

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下答語提出疑問句

1. 甲：
乙：是的。 (ซื่อ เตอ) ใช่ครับ

2. 甲：
乙：上課了。 (ซั่ง เก่อ เลอ) เข้าเรียนแล้ว

3. 甲：
乙：很忙。 (เหิ่น หมั่ง) ยุ่งมากครับ

๙. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การทักทาย” จากตัวอย่างในบทเรียน 造會話“打招呼”
แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II.

1. 你好！ (หนึ่ ห่าว) สวัสดีครับ
2. 去上課。 (ซวี ช้ง เก่อ) ไปเรียนหนังสือ
3. 七點半。 (ซี เตี่ยน ปั้น) เจ็ดโมงครึ่ง

III.

1. 去吃飯？ (ซวี ช้อ ฟั้น) ไปทานข้าว？
2. 上課了嗎？ (ช้ง เก่อ เลอ มา) เข้าเรียนแล้วหรือยัง
3. 工作忙嗎？ (กง จว้อ หมั่ง มา) งานยุ่งไหมคะ

บทที่สอง การแนะนำ
第二課 介紹

ศัพท์ใหม่ 生詞

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1.	貴	gui	ก๊วย	แพง
2.	姓	xing	ซิง	นามสกุล
3.	陳	chén	เฉิน	นามสกุลเฉิน
4.	也	yě	เอี้ย	ก็
5.	這	zhè	เจ้อ	นี่, นี้
6.	還	hái	ไห	ยัง
7.	在	zài	ไจ้	อยู่
a.	教	jiāo	เจี่ยว	สอน
9.	書	shū	ซู	หนังสือ
10.	那	nà	น่า	นั่น, นั้น
11.	位	wèi	เว่ย	ท่าน
12.	吧	bā	ปา	เถอะ, ไหม

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13. 不	bù	บู	ไม่
14. 讀	dú	ดู	เรียน, อ่าน
15. 張	Zhāng	จั่ง	นามสกุลจาง
16. 王	Wáng	หวัง	นามสกุลหวัง
17. 介紹	jiè shào	เจี่ย ช่าว	แนะนำ
18. 認識	rènshi	เยิ่น ชือ	รู้จัก
19. 高興	gāo xìng	กาว ชิ่ง	ดีใจ
20. 哥哥	gē ge	เกอ เกอ	พี่ชาย
21. 弟弟	dì di	ตี้ ตี้	น้องชาย
22. 姐姐	jiě jie	เจี่ย เจี่ย	พี่สาว
23. 妹妹	mèi mei	เม้ย เมย	น้องสาว
24. 叔叔	shú shu	ซู ซู	คุณอา
25. 媽媽	mà ma	ม่า มา	คุณแม่
26. 爸爸	bà ba	ป๊า ปา	คุณพ่อ
27. 良德	Liáng dé	เหลียง เตอ	คนชื่อ เรืองเดช

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28.	烏沙	Wū shā	อู ซา	คนชื่อ อูซา
29.	烏泰	Wū tài	อู ไท่	คนชื่อ อูทัย
30.	同事	tóng shì	ตง ซื่อ	เพื่อนร่วมงาน
31.	同學	tóng xué	ตง เสวีย	เพื่อนนักเรียน
32.	歡迎	huān yíng	ฮวาน อิ่ง	ยินดีต้อนรับ
33.	謝謝	xiè xie	เซี่ย เซี่ย	ขอบคุณ
34.	先生	xiān shēng	เซี่ยนเซิง	คุณ นาย
35.	朋友	péng yǒu	เพิง อั่ว	เพื่อน
36.	小姐	xiǎo jiě	เสี่ยว เจี่ย	คุณ นางสาว

會話一 บทสนทนา 1

- 甲：您貴姓？
(หนึน กั๋ย ช้ง)
คุณนามสกุลอะไรครับ
- 乙：我姓陳。
(หว่อ ช้ง เฉิน)
ฉันนามสกุลเฉิน
- 甲：認識您，很高興。
(เยิน ช้อ หนึน เห็น กาว ช้ง)
ยินดีที่ได้รู้จักคุณ
- 乙：我也很高興。
(หว่อ เอี๋ย เห็น กาว ช้ง)
ผมก็เช่นเดียวกันครับ

會話二 บทสนทนา 2

甲：這是我哥哥，良德。○ นี่พี่ชายฉัน พี่เรื่องเดช
(เจ้อ ชู่อ หว่อ เกอ เกอ เหลียง เต่อ)

乙：你好！ สวัสดีค่ะ
(หนี่ ห่าว)

丙：你好！ สวัสดีครับ
(หนี่ ห่าว)

乙：良德哥還在教書嗎？ พี่เรื่องเดชยังสอนหนังสืออยู่ใช่ไหมคะ
(เหลียง เต่อ เกอ ไห่ ใจ์ เจียว ชู มา)

丙：是的，我還在教書。○ ครับ ผมยังสอนหนังสืออยู่ครับ
(ชู่อ เต่อ หว่อ ไห่ ใจ์ เจียวชู่)

บทสนทนา 3

甲：那位是烏沙小姐，你們認識吧？
(นำ เว่ย ซื่อ อู ซา เสี่ยว เจี้ย หนึ่ เหมิน เยิ่น ซื่อ ปา)

乙：不，我們不認識。○ ไม่ เราไม่รู้จักกันครับ
(ปู่ หว่อ เมิน ปู่ เย็น ซื่อ)

甲：烏沙小姐，這是我的同事烏泰先生。 คุณอุษา
(อุ ซา เสี่ยว เจี้ย เจ้อ ชือ หว่อ เตอ ถง ชือ อุ ไท่ เซียนเซ็ง) นี่เพื่อนร่วมงาน

丙：你好！ สวัสดีค่ะ
(หัน ท้าว)

乙：歡迎您，烏沙小姐。 ยินดีต้อนรับครับ คุณอุษา
(ฮวาน อั้ง หนิน อุ ซา เสี่ยว เจี้ย)

丙：謝謝 ○ ขอบคุณค่ะ
(ថ្ងៃប ថ្ងៃប)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替換練習

1. 我姓林。 (หว่อ ช้ง หลิน) ฉันทนามสกุลหลิน

陳
張
王

(เฉิน)

เฉิน

(จ้ง)

จาง

(หว้ง)

หวัง

2. 這是我姐姐。 (เจ้อ ชือ หว่อ เจี่ย เจี่ย) นี่ พี่สาวฉัน

媽媽
爸爸
弟弟

(ม่า มา)

คุณแม่

(ป้า ปา)

คุณพ่อ

(ตี้ ตี)

น้องชาย

3. 那位是烏泰先生。 (น่า เว่ย ชือ อู ไถ เซียน เจิง) นั่น คุณอุทัย

老師
同學
朋友

(หล่าว ชือ)

อาจารย์

(ตง เสวีย)

เพื่อนนักเรียน

(เฟิง อิว)

เพื่อน

II. บทสนทนา 對話

1. 甲：您貴姓？ (หนึน ก๊ย ช้ง) ท่านนามสกุลอะไรคะ
乙：

2. 甲：這是我朋友。 (เจื้อ ชื้อ หวอ เฝิง อัว) นี่ เพื่อนฉัน
乙：

3. 甲：你們認識吧？ (หนึ เมิน เย็น ชื้อ ปา) พวกคุณรู้จักกันไหมคะ
乙：

III. เปลี่ยนประโยคคำถามจาก “ปา” เป็น “มา” 用 “嗎” 代 “吧” 造疑問句

1. 甲：
乙：這是你叔叔吧？ (เจื้อ ชื้อ หนึ สุ ชุ ปา)
นี่ คุณอาของคุณใช่ไหมครับ

2. 甲：
乙：妹妹在讀書吧？ (เม้ย เมย ใจ ตู ชุ ปา)
น้องสาวกำลังเรียนหนังสืออยู่ใช่ไหมครับ

3. 甲：
乙：你們認識吧？ (หนึ เมิน เย็น ชื้อ ปา)
พวกคุณรู้จักกันไหมคะ

๗. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การแนะนำ” จากตัวอย่างในบทเรียน 造會話 “介紹”

แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

1. 我姓王。 (หว่อ ช่ง หวัง) ฉันทนามสกุลหวัง
2. 認識你，很高興。 (เยิ่น ชื่อ หนี่ เห็น กาว ช่ง) ยินดีที่ได้รู้จักคุณ
3. 我們不認識。 (หว่อ เมิน ปู้ เยิ่น ชื่อ) พวกเราไม่รู้จักกัน

III

1. 這是你叔叔嗎？ (เจ้อ ชื่อ หนี่ สู่ ชู มา) นี่ คุณอาของคุณใช่ไหมคะ
2. 妹妹在讀書嗎？ (เมย์ เมย์ ไซ่ ตู่ ชู มา) น้องสาวกำลังเรียนหนังสือ
อยู่ใช่ไหมคะ
3. 你們認識嗎？ (หนี่ เมิน เยิ่น ชื่อ มา) พวกคุณรู้จักกันไหมคะ

บทที่สาม การถามทาง
第三課 問路

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
1. 請	qǐng	เชิญ กรุณา โปรด
2. 走	zǒu	เดิน
3. 往	wǎng	ไป...
4. 向	xiàng	ไป..., หันหน้าไปทาง...
5. 前	qián	หน้า
6. 後	hòu	หลัง
7. 三	sān	สาม
8. 五	wǔ	ห้า
9. 遠	yuǎn	ไกล
10. 近	jìn	ใกล้
11. 到	dào	ถึง
12. 要	yào	ต้อง, จะ

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13.	左	zuǒ	จว๋อ	ซ้าย
14.	右	yòu	อ้าว	ขวา
15.	或	huò	ฮว๋อ	หรือ
16.	上	shàng	ซั่ง	บน, ขึ้น...
17.	下	xià	เซี่ย	ล่าง, ลง...
18.	車	chē	เชอ	รถ
19.	轉	zhuǎn	จว๋าน	ต่อ
20.	叫	jiào	เจี่ยว	เรียก
21.	四	sì	ซื่อ	สี่
22.	條	tiáo	เถี่ยว	สาย
23.	應	yīng	อิง	ควร
24.	乘	chéng	เฉิง	โดยสาร
25.	怎麼	zěn me	เจิ่น เมอ	อย่างไร
26.	秒鐘	miǎo zhōng	เหมี่ยว จง	วินาที
27.	分鐘	fēn zhōng	เฟิ่น จง	นาที

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28. 小時	xiǎo shí	เสี่ยว สือ	ชั่วโมง
29. 可以	kě yǐ	เขอ อี้	ได้
30. 不必	bú bì	ปู้ ปี้	ไม่ต้อง
31. 拐彎	guǎi wān	กว่าย วาน	เลี้ยว
32. 公園	gōng yuán	กง เหวียน	สวนสาธารณะ
33. 問者	wèn zhě	เวิ่น จื่อ	ผู้ถาม
34. 這兒	zhè er	เจื่อ เออร์	ที่นี่
35. 三養	sān yǎng	ซัน เอียง	สามย่าน
36. 一直	yì zhí	อี้ จื่อ	ตรงไป ตลอด
37. 前面	qián miàn	เฉียน เมียน	ข้างหน้า
38. 客氣	kè qì	เก๋อ ซี้	เกรงใจ
39. 拍喃	pāi nān	ไพ นาน	พระราม
40. 迷路	mí lù	หมี่ ลู่	หลงทาง
41. 再見	zài jiàn	ไซ เจียน	ลาก่อน
42. 一刻鐘	yí kè zhōng	อี้ เก๋อ จง	สิบห้านาที

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
43.	玉佛寺	Yù fó sì	วี ฝ่อ ซื่อ	วัดพระแก้ว
44.	侖披尼	Lún pī ní	ลุน ฟี หนี	ลุมพินี
45.	素坤逸	Sù kūn yì	ซู่ กุน อี้	สุขุมวิท
46.	十字路口	shé zì lù kǒu	สี่ จื่อ ลู่ โขว่	ทางแยก

會話一 บทสนทนา 1

- 甲：請問，去玉佛寺怎麼走？
(ฉิ่ง เว้น ชวี่ วี่ ฝ่อ ซื่อ เจิ่น เมอ โจ่ว)
ขอตถามหน่อยค่ะ ไปวัดพระแก้ว
ไปทางไหนคะ
- 乙：往前走。
(หว่าง เฉียน โจ่ว)
เดินตรงไปข้างหน้า
- 甲：遠不遠？
(เหวี่ยน ปู้ เหวี่ยน)
ไกลไหมคะ
- 乙：不遠，走五分鐘就可以到。
(ปู้ เหวี่ยน โจ่ว อู่ เฟิน จง จั่ว เขอ อี้ ต้าว)
ไม่ไกลครับ เดินห้านาทีก็ถึง
- 甲：要不要拐彎？
(เอี่ยว ปู้ เอี่ยว กว่าย วาน)
ต้องเลี้ยวไหมคะ
- 乙：不必拐彎。
(ปู้ ปี้ กว่าย วาน)
ไม่ต้องเลี้ยวครับ
- 甲：謝謝。
(เซี่ย เซี่ย)
ขอบคุณค่ะ

甲：請問，到侖披尼公園去怎麼走？

(問者在三養)

(ฉิ่ง เว้น ต้าว ลุน ฟี่ หนี กง เหวี่ยน ชวี เจิ่น เมอ โจ้ว (เว้น จื่อ ใจ ชัน อี้ยง))

ขอถามหน่อยค่ะ ไปสวนลุมพินีเดินไปทางไหนคะ

乙：從這兒向前走。

จากนี้ เดินตรงไปข้างหน้า

(ฉง เจื่อ เออร์ เชียง เฉียน โจ้ว)

甲：遠不遠？

ไกลไหมคะ

(เหวี่ยน ปู้ เหวี่ยน)

乙：不遠，很近。

ไม่ไกล ใกล้มาก

(ปู้ เหวี่ยน เหิน จิ้น)

甲：向右轉或是向左轉？

เลี้ยวไปทางขวาหรือเลี้ยวไปทางซ้ายคะ

(เชียง อ้าว จว๋น ฮว่อ จื่อ เชียง จว่อ จว๋น)

乙：一直走到前面十字路口，向左轉。

เดินตรงไปทางสี่แยกข้างหน้าแล้ว

เลี้ยวไปทางซ้าย

(อี้ จื่อ โจ้ว ต้าว เฉียน เมี่ยน สือ จื่อ ลู่ ไซ่ว เชียง จว่อ จว๋น)

甲：謝謝你。

ขอบคุณค่ะ

(เซี่ย เซี่ย หนี)

乙：不客氣。

ไม่เป็นไรหรอกครับ

(ปู้ เก่อ ชี)

บทสนทนา 3

ขอถามหน่อยค่ะ ถนนสายนี้
เรียกว่าถนนอะไรคะ

นี่เป็นถนนพระรามสี่ครับ

อ้อ ฉันหลงทางแล้ว ขอถามหน่อยค่ะ
ไปถนนสุขุมวิทต้องนั่งรถสายอะไรคะ

นั่งรถประจำทางสายสี่สิบครับ

ขอบคุณค่ะ

รถสายสีส้มมาแล้ว
รับขึ้นรถเถอะครับ

ขอบคุณค่ะ ลาก่อน

ลาก่อน

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替换練習

1. 請問，去素坤逸怎麼走？ (ฉิ่ง เว้น ชวี ชู่ คุณ อี้ เจิ่น เมอ โจ้ว)
 ขอถามหน่อยค่ะ ไปสุขุมวิทเดินไป
 ทางไหนคะ

侖披尼

(หลุน ฟี่ หนี)

ลุมพินี

玉佛寺

(วี่ ฝ่อ ชู่)

วัดพระแก้ว

拍喃四

(ไผ่ นาน ชู่)

พระรามสี่

2. 往左走。 (หว่ง จว่อ โจ้ว) ไปทางซ้าย

右

(อั่ว)

ขวา

前

(เฉียน)

หน้า

後

(โฮ่ว)

หลัง

3. 走十秒鐘就可以到。 (โจ้ว สือ เหมี่ยว จง จั่ว เขอ อี้ ต้าว)
 เดินสิบวินาทีก็สามารถถึงได้

一刻鐘

(อี้ เก่อ จง)

สิบห้านาที

三分鐘

(ซาน เฟิน จง)

สามนาที

半小時

(ปิ่น เสี่ยว สือ)

ครึ่งชั่วโมง

II. บทสนทนา 對話

1. 甲：遠不遠？ (เหวี่ยน ปู เหวี่ยน) ไกลไหมคะ

乙：

2. 甲：要不要拐彎？ (เอี้ยว ปู เอี้ยว กว่าย วาน) ต้องเลี้ยวไหมคะ

乙：

3. 甲：謝謝！ (เซี่ย เซี่ย) ขอบคุณค่ะ

乙：

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答語提出疑問句

1. 甲：

乙：走到前面十字路口向左轉。

(โจ้ว ต้าว เฉียน เมี่ยน สือ จื่อ ลู่ ไชว เซียง จว้อ จู๋วาน) เดินไปทางแยก
ข้างหน้าแล้วเลี้ยวไปทางซ้าย

2. 甲：

乙：四十路公共汽車。(ซื่อ สือ ลู่ กง กัง ซี่ เซอ)
รถประจำทางสายสี่สิบ

3. 甲：

乙：再見。(ไจ้ เจี่ยน)
ลาก่อน

๗. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การถามทาง” จากตัวอย่างในบทเรียน 造會話 “問路”

แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

- | | | |
|----------|--------------------|---------------|
| 1. 不遠 ○ | (ปู เหวียน) | ไม่ไกล |
| 2. 要拐彎 ○ | (เอี่ยว กว่าย วาน) | ต้องเลี้ยว |
| 3. 不客氣 ○ | (ปู เก่อ ซี่) | ไม่เป็นไรหรอก |

III

- | | |
|---------------|---|
| 1. 向右轉或是向左轉 ? | (เซียง อัว จู๋วาน ฮว่อ ซื่อ เซียง จว่อ จู๋วาน)
เลี้ยวไปทางขวาหรือทางซ้าย |
| 2. 應乘第幾路車 ? | (อิง เมิง จี ลู่ เซอ) ต้องนั่งรถสายอะไรคะ |
| 3. 再見 ! | (จี้ เจียน) ลาก่อน |

บทที่สี่ การนั่งรถ
第四課乘車

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1. 行	xíng	สิง	ได้
2. 買	mǎi	ไห่หม่า	ซื้อ
3. 多	duō	ตวอ	มาก
4. 少	shǎo	ส่ว	น้อย
5. 錢	qián	เฉียน	เงิน
6. 票	piào	เฟี้ยว	ตั๋ว
7. 站	zhàn	จั้น	ขึ้น, สถานี
8. 該	gāi	ไก	ควร
9. 場	chǎng	ฉ่ง	สนาม
10. 久	jiǔ	จิว	นาน
11. 才	cái	ไฉ	จึงจะ
12. 個	gè	เกื่อ	ลักษณนามของชั่วโมง

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13.	水	shuǐ	ส่วย	น้ำ
14.	門	mén	เหมิน	ประตู
15.	紅	hóng	หง	สีแดง
16.	綠	lǜ	ลวี่	สีเขียว
17.	燈	dēng	เติง	โคมไฟ
16.	就	jiù	จั่ว	ก็
19.	看	kàn	กั่น	ดู
20.	船	chuán	ฉวาน	เรือ
21.	戲	xì	ซี่	ภาพยนตร์
22.	對	duì	ต่วย	ถูก, ใช่
23.	等	děng	เติง	รอ, คอย
24.	多少	duōshǎo	ตวอ ส่ว	เท่าไร
25.	車票	chē piào	เชอ เฟี่ยว	ตั๋วรถ
26.	勞駕	láo jià	หลาว เจีย	รบกวน
27.	馬路	mǎ lù	หม่า ลู่	ถนน

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28. 對面	duì miàn	ต้าย เมี่ยน	ตรงข้าม
29. 時候	shí hōu	สือ โฮ่ว	เวลา
30. 告訴	gào sù	ก๊าว ซู	บอก
31. 火車	huǒ chē	หว่อ เชอ	รถไฟ
32. 下車	xià chē	เซี่ย เชอ	ลงรถ
33. 問者	wèn zhě	เวิ่น จื่อ	ผู้ถาม
34. 民主	mín zhǔ	หมิน จู่	ประชาธิปไตย
35. 附近	fù jìn	ฟู่ จิ้น	ใกล้เคียง
36. 大約	dà yuē	ต้า เวีย	ประมาณ
37. 過去	guò qù	กว้อ ชวี่	ผ่านไป จ้ามไป
38. 碼頭	mǎ tóu	หมา โถว	ท่าเรือ
39. 飛機	fēi jī	เฟย จี	เครื่องบิน
40. 飛機場	fēi jī chǎng	เฟย จี ช่ง	สนามบิน
41. 火車站	huǒ chē zhàn	หว่อ เชอ จั้น	สถานีรถไฟ
42. 紀念碑	jì niàn bēi	จี เนี่ยน เปย	อนุสาวรีย์

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
43.	紅綠燈	hóng lǜ dēng	หง ลวี่ เต็ง	ไฟจราจร
44.	碧武哩	Bì wǔ lǐ	ปี้ อู่ ลี	เพชรบุรี
45.	勝利	shèng lì	เซิ่ง ลี	ชัยชนะ

會話一 บทสนทนา 1

甲：請問，去火車站乘這路車行嗎？

(นั่ง เว้น ชวี หว่อ เซอ จั้น เจิง เจื่อ ลู่ เซอ สิง มา)

ขอถามหน่อยค่ะ ไปสถานีรถไฟชั้นรถคันนี้ได้ไหมครับ

乙：行，請上車吧！ ได้ค่ะ เชิญขึ้นรถค่ะ

(สิง ฉิ่ง ชู่ เซอ ปา)

甲：要買多少錢的車票？ ค่าโดยสารเท่าไรครับ

(เอี่ยว ไหม่ ตวอ ลั่ว เนียน เตอ เซอ เฟี้ยว)

乙：三銖五十士丁。 สามบาทห้าสิบสตางค์ค่ะ

(ชั่น จู ลู่ ลื่อ ชื่อ ติง)

甲：勞駕，到站的時候，請告訴我一聲。

(หลาว เจีย ต้าว จั้น เตอ ลื่อ โฮ่ว ฉิ่ง ก้าว ชู หว่อ อี้ เซิง)

ถึงป้ายช่วยบอกหน่อยนะคะ

乙：好的。 (ห่าว เตอ) ได้ค่ะ

火車站到了，先生，您該下車了。

(หว่อ เซอ จั้น ต้าว เลอ เซียน เซิง หนิน ไก เซีย เซอ เลอ)

ถึงสถานีรถไฟแล้วค่ะ คุณลงได้แล้วค่ะ

甲：謝謝。 ขอบคุณครับ

(เซีย เซีย)

甲：請問，去飛機場乘幾路車？

(問者在勝利紀念碑附近。)

(ถิ่น เว้น ชวี เฟย จี ฉิ่ง เฉิง จี ลู่ เซอ (เว้น จื่อ ไซ่ เซิง ลี่ จี เนียน เปย ฟู่ จิ้น))

ขอถามหน่อยครับ ไปสนามบินขึ้นรถสายอะไรครับ (ผู้ถามอยู่แถวอนุสาวรีย์ชัย)

乙：二十九。 สายยี่สิบเก้าค่ะ

(เอ๋อส์สือ จั่ว)

甲：在哪兒上車？ ขึ้นรถที่ไหนครับ

(ไซ่ หน้า เอ๋อริ์ ซ่ง เซอ)

乙：前面的車站。 ป้ายข้างหน้าค่ะ

(เนียน เมียน เตอ เซอ จิ้น)

甲：要坐多久才到？ ต้องนั่งรถนานเท่าไรจึงจะถึงครับ

(เอี่ยว จว้อ ตวอ จั่ว ไฉ่ ต้าว)

乙：大約半個小時。 ประมาณครึ่งชั่วโมงค่ะ

(ต้า เวีย ปิ่น เก้อ เสี่ยว สือ)

甲：謝謝。 ขอบคุณครับ

(เซี่ย เซี่ย)

乙：不謝。 ไม่เป็นไรหรอกค่ะ

(ปู่ เซี่ย)

會話三 บทสนทนา 3

甲：請問，去水門乘六十二路車怎麼走？

(問者在碧武哩路)

(ฉิ่ง เว้น ชวี สู้ย เหมิน เจิง ลั่ว สือ เอ้อร์ ลู่ เซอ เจิ่น เมอ โจ่ว (เว้น จื่อ ใจ ปี้ อู่ ลี ลู่))
ขอถามหน่อยครับ ไปประตูน้ำนั่งรถสายหกสิบสองไปทางไหนครับ (ผู้ถามอยู่บนถนนเพชรบุรี)

乙：車一直開到紅綠燈後就向右轉。

(เซอ อี้ จื่อ ไค ด้าว หง ลวี เติง โห้ว จี้ว เจียง อี้ว จู่ว่าน)
รถตรงไปถึงไฟจราจรแล้ว เลี้ยวไปทางขวา

甲：是前面那個十字路口嗎？ ทางสี่แยกข้างหน้านั้นใช่ไหมครับ

(เซ้อ เจียน เมียน น้า เก้อ สือ จื่อ ลู่ โห้ว มา)

乙：是，轉過去就看見水門了。

(เซ้อ จู่ว่าน กว้อ ชวี จี้ว กัน เจียน สู้ย เหมิน เลอ)
ค่ะ พอเลี้ยวไปก็เห็นประตูน้ำแล้วค่ะ

甲：走過去遠不遠？ เดินไปไกลไหมครับ

(โจ้ว กว้อ ชวี เหวี่ยน ปู้ เหวี่ยน)

乙：不遠，不遠。 ไม่ไกลหรอกค่ะ

(ปู้ เหวี่ยน ปู้ เหวี่ยน)

甲：謝謝您。 ขอบคุณครับ

(เซี่ย เซี่ย หนิน)

乙：不客氣。 ไม่เป็นไรค่ะ

(ปู้ เก้อ ชี)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替換練習

1. 乘這路車對嗎？ (นั่งรถเมล์ดีหรือไม่) นั่งรถสายนี้ไปถึงไหมคะ

是	(ชื้อ)	ใช่
好	(ท้าว)	ดี
行	(ส่ง)	ได้

2. 要買多少錢的機票？ (เอื๋วใหม่ ทวอ ส้าว เนียน เตอ จี เพี่ยว)
ต้องซื้อตั๋วเครื่องบินราคาเท่าไร

船	(ฉวน)	เรือ
車	(เชอ)	รถ
戲	(ซี่)	ภาพยนตร์

3. 火車站到了，小姐，您該下車了。

(หว่อ เชอ จั้น ต้าว เลอ เสี่ยว เจี่ย หนิน ไก เชี่ยว เชอ เลอ)
สถานีรถไฟถึงแล้ว คุณลงรถได้แล้วค่ะ

飛機場	(เฟย จี ฉ้ง)	สนามบิน
碼頭	(หมา โถว)	ท่าเรือ
十字路口	(สี่อ จื้อ อู่ โ่ว)	ทางแยก

II. บทสนทนา 對話

1. 甲：乘四十路車行嗎？ (เหมิง ชือ่ สือ่ จู่ เซอ สิง มา)
นั่งรถสายสี่สิบไปได้ไหมคะ

乙：

2. 甲：在哪兒上車？ (ไ้ หน่า เออร์ ช่ง เซอ) ขึ้นรถที่ไหนคะ

乙：

3. 甲：等車久嗎？ (เต็ง เซอ จี้ มา) รอรถนานไหมคะ

乙：

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列對話提出疑問句

1. 甲：

乙：車來了，快上車吧！ (เซอ ไหล เลอ ไคว่ ช่ง เซอ ปา)
รถมาแล้วรีบขึ้นรถเถอะ

2. 甲：

乙：是的。 (ชือ่ เตอ) ใช่ครับ

3. 甲：

乙：六十二路車。 (ลั่ว สือ่ เออร์ จู่ เซอ) สายหกสิบสอง

IV. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การนั่งรถ” จากตัวอย่างในบทเรียน 造會話 “乘車”

แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II.

1. 行 ○ (สิง) ได้รับ
2. 馬路對面的車站 ○ (หมา ลู๋ ตู๋ย เมี่ยน เตอ เซอ จั้น)
ป้ายรถที่อยู่ตรงข้ามถนน
3. 不久 ○ (ปู้ จั่ว) ไม่นาน

III.

1. 車來了嗎？ (เซอ ไหล เลอ มา) รถมาแล้วหรือยังคะ
2. 在這個車站等車是嗎？ (ไจ เจอ เก้อ เซอ จั้น เต็ง เซอ ชื้อ มา)
รถรอที่ป้ายนี้ใช่ไหมคะ
3. 去水門乘幾路車？
(ชวี ลู๋ย เหมิน เจิง จี ลู๋ เซอ)
ไปประตูน้ำนั่งรถสายอะไรคะ

บทที่ห้า การไปเยี่ยมเพื่อน
第五課 看朋友

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
1. 家	jiā	เจีย บ้าน
2. 進	jìn	จิ้น เข้า
3. 坐	zuò	จั่วอ นั่ง
4. 誰	shéi	เสุย ใคร
5. 她	tā	ทา เขา ใช้กับผู้หญิง
6. 最	zuì	จื๊ย ที่สุด
7. 疼	téng	ท่ง รักมาก
8. 唸	niàn	เนี่ยน เรียน
9. 找	zhǎo	จ้าว หา
10. 呀	yā	เอี้ย คำอุทาน
11. 沒	méi	เหมย ไม่...
12. 原	yuán	เหวียน เดิม

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13. 真	zhēn	เจิน	จริง
14. 喝	hē	เฮอ	ดื่ม
15. 茶	chá	ฉา	ชา
16. 剛才	gāng cái	กั้งไฉ	ตะกี้ เพิ่ง
17. 素察	Sù chá	ซู่ ฉา	คนชื่อ สุชาติ
18. 素妮	Sù ní	ซู่ หนึ	คนชื่อ สุนีย์
19. 素偉	Sù wěi	ซู่ เหว่ย	คนชื่อ สุวิทย์
20. 素庭	Sù tíng	ซู่ ตึง	คนชื่อ สุทิน
21. 瑪麗	Mǎ lì	หม่า ลี	คนชื่อ มาลี
22. 瑪萊	Ma lái	หม่า ไหล	คนชื่อ มาลัย
23. 年級	nián jí	เหนียน จี	ชั้นเรียน
24. 出門	chū mén	ชู่ หมิน	ออกไปข้างนอก
25. 原來	yuán lái	เหวียน ไหล	เดิม
26. 昨天	zuó tiān	จว้อ เทียน	เมื่อวานนี้
27. 感冒	gǎn mào	กั๋น ม่าว	ไข้หวัด, เป็นหวัด

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28. 醫生	yī shēng	อี เซิง	นายแพทย์, หมอ
29. 已經	yǐ jīng	อี จิง	ได้....
30. 照常	zhào cháng	จ้าว ฉง	ตามปกติ
31. 老人	lǎo rén	หล่าว เหยิน	คนแก่
32. 最疼	zuì tèng	จื๊ย เต็ง	รักที่สุด
33. 拉肚子	lā dù zi	ลา ตู จื่อ	ท้องเสีย

會話一 บทสนทนา 1

甲：素察在家嗎？ คุณสุชาติอยู่บ้านไหมคะ
(ชู่ ทา ไจ้ เจีย มา)

乙：哥哥，有人來找你了。 พี่คะ มีคนมาหา
(เกอ เกอ อี้ว เหยิน ไหล จ้าว หนี เลอ)

丙：素麗，請進來坐。 สุรีย์ เชิญเข้ามานั่งก่อนครับ
(ชู่ ลี่ ฉิง จิ้น ไหล จ้าว)

甲：剛才那位小妹是誰？ น้องคนนั้นเป็นใครคะ
(กัง ไฉ น้า เว่ย เสี่ยว เมย์ ชู่ เสย)

丙：她是我的妹妹素妮。 น้องสาวผม สุนีย์
(ทา ชู่ หว่อ เตอ เมย์ เมย ชู่ หนี)

甲：怪不得長得很像你。 มิน่าล่ะ หน้าเหมือนคุณมาก
(ไกว ปู่ เตอ จ้ง เตอ เห็น เซียง หนี)

丙：我爸媽最疼她。 พ่อแม่ผมรักเขามากที่สุด
(หว่อ ปา มา จั๊ย ตึง ทา)

甲：她唸幾年級了？ เขาเรียนอยู่ชั้นอะไรคะ
(ทา เนียน จี เหนียน จี เลอ)

丙：四年級。 ประถมสี่ครับ
(ชู่ เหนียน จี)

會話二 บทสนทนา 2

甲：姐姐，有人來找你。○ พี่ครับ มีคนมาหา

(เจี้ย เจี้ย อ้าว เหยียน ไหล จ้าว หนี่)

乙：誰呀？ ใคร

(เสี่ย เอี้ย)

丙：瑪麗，沒出門啊！ มาลี ไม่ได้ออกไปข้างนอกหรือ

(หม่า ลี่ เหมย ชู เหมิน อา)

乙：原來是你，瑪萊，請進來坐。○ ที่แท้เธอเอง มาลัย

(เหวียน ไหล ชู่อ หนี่ หม่า ไหล ฉิ่ง จิ้น ไหล จว้อ)

เชิญเข้ามานั่งข้างใน

丙：真高興見到你。○ ดีใจที่ได้พบคุณ

(เจิน กาว ชิ่ง เจียน ต้าว หนี่)

乙：請坐，請喝茶。○ เชิญนั่ง เชิญดื่มน้ำชา

(ฉิ่ง จว้อ ฉิ่ง เฮอ ฉ่า)

丙：昨天你怎麼不去上班？ เมื่อวานเธอทำไมไม่ไปทำงาน

(จว้อ เทียน หนี่ เจิน เมอ ปู้ ชวี ชิ่ง ปั่น)

乙：有點感冒，在家裏休息。○ เป็นหวัดนิดหน่อย อยู่บ้านพักผ่อน

(อ้าว เตียน กัน ม่าว ไซ้ เจี้ย หลี่ ชิว ลี)

丙：有沒有去看醫生。？ ไปหาหมอหรือเปล่า

(อ้าว เหมย อ้าว ชวี กัน อี้ เซ็ง)

乙：已經看了。 ไปหามาแล้ว
(อี้ จิง คั่น เลอ)

丙：好了沒有？ หายหรือยังคะ
(ห่าว เลอ เหมย อ้าว)

乙：已經好了。 หายแล้วค่ะ
(อี้ จิง ห่าว เลอ)

謝謝您來看我，明天我照常上班。

(เซี่ย เซี่ย หนิน ไหล คั่น หว่อ หมิง เทียน หว่อ จ้าว ฉ่ง ช่ง ปั่น)
ขอบคุณที่มาเยี่ยม พรุ่งนี้ฉันจะไปทำงานตามปกติ

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนคำในประโยค 替换練習

素妮在家嗎？ (ซู่ นี ไจ้ เจีย มา) สุนีย้อยู่บ้านไหมอะ

素麗	(ซู่ ลี)	สุริย์
素偉	(ซู่ เหว่ย)	สุวิท
素庭	(ซู่ ติง)	สุทิน

2. 那位姐姐是誰？ (น่า เว่ย เจีย เจีย ซื่อ เสย) พี่คนนั้นเป็นใครคะ

老人	(หล่าว เหยิน)	คนแก่
叔叔	(อู ซู่)	คุณอา
弟弟	(ตี้ ตี้)	น้องชาย

3. 他來找朋友。 (ทา ไหล จัว เฟิง อี้ว) เขามาหาเพื่อน

想	(เสียง)	อยาก, คิด
在	(ไจ้)	อยู่
去	(ชวี่)	ไป

II. บทสนทนา 對話

1. 甲：瑪萊在家嗎？ (หม่า ไหล่ ใจ เจีย มา) มาลัยอยู่บ้านไหมคะ

乙：

2. 甲：您想找誰？ (หนึน เสียง จ้าว เสย) คุณอยากพบใคร

乙：

3. 甲：昨天沒見到你，怎麼樣？ (จว้อ เทียน เหมย

乙：
เจียน ต้าว หนี่ เจิ่น เมอ ย่าง) เมื่อวานไม่เห็นคุณ เป็นไงบ้าง

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列對話提出疑問句

1. 甲：

乙：你找誰？ (หนี่ จ้าว เสย) คุณมาหาใคร

2. 甲：

乙：是的。 (ซื่อ เตอ) ใช่ค่ะ

3. 甲：

乙：我哥哥出門去了。 (หว่อ เกอ เกอ ซุ เหมิน ชวี เลอ)
พี่ชายฉันออกไปข้างนอก

IV. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การไปเยี่ยมเพื่อน” จากตัวอย่างในบทเรียน 造會話

“看朋友”

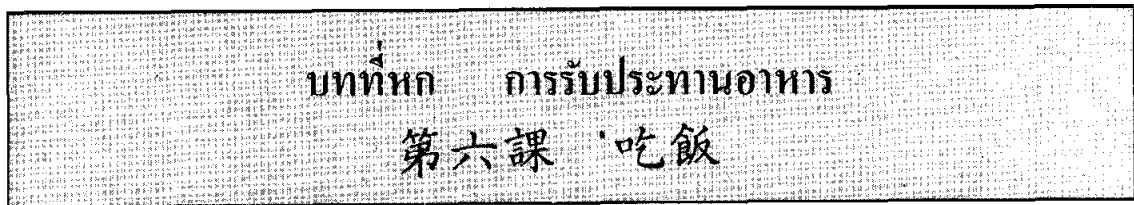
แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II.

1. 她不在。 (ทา ปู่ ใจ) เขาไม่อยู่
2. 我想找瑪麗。 (หว่า เสียง จ้าว หม่า ลี่) ฉันอยากพบคุณมาลี
3. 我昨天拉肚子。 (หว่า จว๋อ เทียน ลา ตู่ จื่อ) เมื่อวานฉันท้องเสีย

III.

1. 有人在家嗎？ (อ้ว เทียน ใจ เจีย มา) มีคนอยู่บ้านไหมคะ
2. 你是素察的妹妹嗎？ (หนึ่ ชื้อ ชู่ ซา เตอ เมย์ เมย มา)
คุณเป็นน้องสาวคุณสุชาติไหมคะ
3. 你哥哥在嗎？ (หนึ่ เกอ เกอ ใจ เจีย มา) พี่ชายคุณอยู่ไหมคะ



ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
1. 餓	è	หิว
2. 飽	bǎo	อิ่ม
3. 常	cháng	มัก, บ่อย
4. 菜	cài	ผัก, กับข้าว, อาหาร
5. 完	wán	หมด
6. 都	dōu	ทั้งหมด
7. 太	tài	เกินไป
8. 些	xiē	บ้าง
9. 甜	tián	หวาน
10. 鹹	xián	เค็ม
11. 淡	dàn	จืด
12. 香	xiāng	หอม

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13. 辣	là	ล่า	เผ็ด
14. 廳	tīng	ทิง	ห้องโถง
15. 辦公	bàn gōng	ป๋น กง	ทำงาน
16. 東西	dōng xi	ตง ซี่	สิ่งของ
17. 一定	yí dìng	อี้ ต้ง	แน่นอน
18. 炒飯	chǎo fàn	ฉ่าว ฟ่าน	ข้าวผัด
19. 粿條	guǒ tiáo	กว๋อ เตี่ยว	ก๋วยเตี๋ยว
20. 沙拉	shā lā	ซา ลา	สลัด
21. 點心	tiǎn xīn	เตียน ซิน	อาหารว่าง
22. 甜品	tián pǐn	เตียน ผิน	ของหวาน
23. 水果	shuǐ guǒ	สุย กว๋อ	ผลไม้
24. 味道	wèi dào	เว่ย ต้าว	รสชาติ
25. 價錢	jià qián	เจี้ย เฉียน	ราคา
26. 好吃	hǎo chī	ห่าว ชือ	อร่อย
27. 泰國	Tài guó	ไท่ กว๋อ	ประเทศไทย

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28. 中國	Zhōng guó	จุง กว๋อ	ประเทศจีน
29. 飯館	fàn guǎn	ฟั่น กว๋าน	ร้านอาหาร
30. 不錯	bú cuò	ปู้ ชว่อ	ไม่เลว
31. 便宜	pián yí	เฟียน อี้	ราคาถูก
32. 辦公廳	bàn gōng tīng	ป๋าน กง ทิง	ห้องทำงาน, ที่ทำงาน
33. 泰國菜	Tài guó cài	ไท่ กว๋อ ไช่	อาหารไทย
34. 中國菜	Zhōng guó cài	จุง กว๋อ ไช่	อาหารจีน

會話一 บทสนทนา 1

甲：吃飯了嗎？ ทานข้าวหรือยังคะ
(ซื่อ ฟั่น เลอ มา)

乙：還沒吃呢！ ยังเลยครับ
(ไท เหมย ซื่อ เนอ)

甲：餓了嗎？ หิวหรือยังคะ
(เอ้อ เลอ มา)

乙：還不餓。 ยังไม่หิวครับ
(ไท ปู้ เอ้อ)

甲：你們幾點吃早飯？ พวกคุณทานข้าวเช้ากี่โมงคะ
(หนี่ เมิน จี เตี่ยน ซื่อ จ้าว ฟั่น)

乙：六點半。 หกโมงครึ่งครับ
(ลั่ว เตี่ยน ปั้น)

會話二 บทสนทนา 2

甲：你在哪兒吃午飯？ คุณทานข้าวกลางวันที่ไหนคะ

(หนี ไจ้ หน้า เออร์ ซื่อ อู่ ฟั่น)

乙：辦公廳附近。 แถวที่ทำงาน

(ปั่น กง ทิง ฟู่ จิ้น)

甲：你午飯常吃些什麼東西？ กลางวันคุณมักจะทานอาหาร

(หนี อู่ ฟั่น ฉั่ง ซื่อ เซีย เสอ เมอ ตง ซี)

อะไรบ้าง

乙：不一定，炒飯，粿條，沙拉。 ไม่แน่ ข้าวผัด ก๋วยเตี๋ยว

(ปู้ อี้ ตัง ฉัว ฟั่น กว่อ เตี้ยว ซา ลา)

สลัด

甲：味道怎樣？ รสชาติเป็นไงคะ

(เว่ย ต้าว เจิ่น เอี้ยง)

乙：很好吃。 อร่อยมากครับ

(เหิน ห่าว ซื่อ)

甲：價錢貴嗎？ ราคาแพงไหมคะ

(เจีย เจียน กุ้ย มา)

乙：不貴。 ไม่แพงครับ

(ปู้ กุ้ย)

會話三 บทสนทนา 3

甲：你常在哪兒吃晚飯？ คุณมักจะทานข้าวมื้อเย็นที่ไหนคะ
(หนึ่ง ฉิ่ง ไข่ หน้า เออร์ ซือ อ้วน ฟัน)

乙：家裏。 ที่บ้านครับ
(เจีย หลี่)

甲：爲什麼不到外面去吃？ ทำไมไม่ไปทานข้าวข้างนอกคะ
(เว่ย เสอ เมอ ปู้ ด้าว ว่าย เมี่ยน ชวี ซือ)

乙：我媽媽做的菜比外面做的好吃。 อาหารที่คุณแม่ทำ
(หว่อ มา มา จว้อ เตอ ไซ่ ปี้ ว่าย เมี่ยน จว้อ เตอ ห่าว ซือ) อร่อยกว่าข้างนอกครับ

甲：你媽媽會做些什麼菜？ คุณแม่ของคุณทำอาหารอะไรเป็นบ้างคะ
(หนึ่ง มา มา ฮู่ จว้อ เสอ เมอ ไซ่)

乙：中國菜，泰國菜，她都會做。 อาหารจีน อาหารไทย
(จง กว้อ ไซ่ ไท่ กว้อ ไซ่ ทา โตว ฮู่ จว้อ) ทำานทำเป็นทั้งนั้นครับ

甲：你喜歡吃什麼菜？ คุณชอบทานอาหารอะไรคะ
(หนึ่ง สี่ ฮวาน ซือ เสอ เมอ ไซ่)

乙：泰國菜。 อาหารไทยครับ
(ไท่ กว้อ ไซ่)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替换練習

1. 吃早飯了嗎? (ชื่อ จ๋า ฟั่น เลอ มา) ทานข้าวเช้าหรือยังคะ

午飯	(อู่ ฟั่น)	ข้าวกลางวัน
晚飯	(อ้วน ฟั่น)	ข้าวเย็น
點心	(เตียน ชิน)	อาหารว่าง

2. 餓了嗎? (เอ้อ เลอ มา) หิวหรือยัง

飽	(ป่าว)	อิ่ม
吃	(ชื้อ)	กิน
完	(หวาน)	หมด

3. 味道好吃 ○ (เว่ย ต้าว ห่าว ชื้อ) รสชาติอร่อย

很甜	(เหิ่น เตียน)	หวานมาก
太淡	(ไท่ ต้าน)	จืดเกินไป
鹹些	(เสียน เซีย)	เค็มหน่อย

II. บทสนทนา 對話

1. 甲：你想吃什麼？ (หนี่ เสี่ยง ซื่อ เสือ เมอ) คุณอยากทานอะไรคะ

乙：

2. 甲：你們幾點吃飯？ (หนี่ เมิน จี เต๋ย่น ซื่อ ฟั่น)
พวกคุณทานข้าวกี่โมงคะ

乙：

3. 甲：你在哪兒吃飯？ (หนี่ ไ้ หน่า เออร์ ซื่อ ฟั่น)
คุณทานข้าวที่ไหนคะ

乙：

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列對話提出疑問句

1. 甲：

乙：味道不錯。 (เว่ย ต้าว ปู้ ซว่อ) รสชาติไม่เลว

2. 甲：

乙：吃過了。 (ซื่อ กว้อ เลอ) ทานแล้ว

3. 甲：

乙：很便宜。 (เหิ่น เฟียน อี้) ราคาถูกมาก

iv. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การรับประทานอาหาร” จากตัวอย่างในบทเรียน 造會話
“吃飯”
แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II.

1. 沙拉 ○ (ชา ลา) สลัด
2. 六點 ○ (ลิ่ว เตียน) หกโมง
3. 飯館 ○ (ฟั่น กุ๋น) ร้านอาหาร

III.

1. 味道怎樣? (เว่ย ต่าว เจิ่น เอี้ยง) รสชาติเป็นอย่างไร
2. 吃過飯了嗎? (ชื้อ กว้อ ฟั่น เลอ มา) ทานข้าวแล้วหรือยังคะ
3. 價錢貴嗎? (เจี้ย เจียน กุ้ย มา) ราคาแพงไหมคะ

บทที่เจ็ด การโทรศัพท์
第七課 打電話

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1. 聽	tīng	ทิง	ฟัง
2. 留	liú	หลิว	เก็บ เหลือไว้
3. 話	huà	ฮว่า	คำพูด
4. 打	dǎ	ต้า	ตี, โทร
5. 電話	diàn huà	เตียน ฮว่า	โทรศัพท์
6. 哈囉	Hā luō	ฮา โล	ฮาโล
7. 是嗎	shì mā	ชือ มา	ใช่ไหม
8. 公司	gōng sī	กง ชือ	บริษัท
9. 派洛	Pāi luò	ไพ ลว่อ	ชื่อบริษัท ไพโรจน์
10. 汶樂	Wèn lè	เวิน เล่อ	ชื่อบริษัท บุญเลิศ
11. 瑪納	Mǎ nà	หม่า น้า	คนชื่อ มานะ
12. 差納	Chā nà	ชา น้า	คนชื่อ ชนะ

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13. 汶迷	Wèn mí	เวิ่น หมี่	คนซื้อ บุญมี
14. 汶錄	Wèn lù	เวิ่น ลู่	คนซื้อ บุญรอด
15. 京華	Jīng huá	จิง หว่า	ซื้อบริษัท ศรีนคร
16. 旅遊	lǚ yóu	หลวี่ อี้ว	ท่องเที่ยว
17. 大聲	dà shēng	ต้า เซิง	เสียงดัง
18. 清楚	qīng chǔ	ชิง ฉู่	ชัดเจน
19. 麻煩	má fan	หมา ฟั่น	รบกวน
20. 一會兒	yì huǐ'er	อี้ หุ่ย เออร์	สักครู่
21. 對不起	duì bù qǐ	ดุย ปู้ ฉี่	ขออภัย
22. 沒關係	méi guān xi	เหมย กวาน ซี่	ไม่เป็นไร
23. 不要緊	bú yào jǐn	ปู้ เอี่ยว จิ้น	ไม่เป็นไร
24. 沙娃辣	Shā wā là	ซา วา ล่า	คนซื้อ เสาวลักษณ์

會話一 บทสนทนา 1

甲：哈囉！ ฮา โล

(ฮา โล)

乙：哈囉！ ฮา โล

(ฮา โล)

甲：三一八〇〇五五，是嗎？ สามหนึ่งแปดศูนย์ศูนย์ห้าห้า ใช่ไหมครับ

(ซัน อี ปา หลิง หลิง หู หู่ ซื่อ มา)

乙：是的，您找誰？ ใช่ค่ะ จะหาใคร

(ซื่อ เตอ นนิน จ่าว เสย)

甲：勞駕您請沙娃辣小姐聽 กรุณาเรียนสายคุณสาวลัคขณ์

電話。

(หลาว เจี้ย นนิน ฉิ่ง ซา วา ล่า เสียว เจี้ย ทิง เตี่ยน ฮว่า)

乙：請等一會兒。 โปรดคอยสักครู่ค่ะ

(ฉิ่ง เติง อี้ หุ่ย เออร์)

甲：謝謝。 ขอบขอบคุณครับ

(เซี่ย เซี่ย)

會話二 บทสนทนา 2

甲：哈囉，你哪裏？ ฮาโหล ที่ไหนคะ
(ฮาโหล นี่ หนา หลี่)

乙：派洛公司。 บริษัทไฟโรจน์ครับ
(ไฟ ลว่อ กง ซื่อ)

甲：勞駕您請林先生聽電話。 ขอเรียนสายคุณหลินหน่อยค่ะ
(หลาว เจี้ยน หนิน ฉิ่ง หลิน เซียน เจิง ทิง เตี้ยน ฮว่า)

乙：林先生不在，您要留話嗎？ คุณหลินไม่อยู่ จะส่งอะไรไว้
(หลิน เซียน เจิง ปู้ไจ้ หนิน เอี่ยว หลิว ฮว่า มา) ไหมครับ

甲：沒關係，我兩個小時後
再打去，謝謝。 (ไม่เป็นไรหรอกค่ะ อีกสองชั่วโมงค่อยโทรใหม่ ขอบคุณ
เหมย กวาน ซี้ หว่อ เหลียง เก้อ เสี่ยว ลื่อ ไฮ่ว ไจ้ ต่า ชวี เซี่ย เซี่ย)

乙：不謝。 ไม่เป็นไรหรอกครับ
(ปู้ เซี่ย)

會話三 บทสนทนา 3

甲：哈囉，汶樂公司嗎？ ฮาโหล บริษัทบุญเลิศไช้ไหมคะ
(ฮาโหล เหวิน เล่อ กง ซื่อ มา)

乙：對不起，我聽不清楚你的話，請大聲點。
(ดู่ย ปู้ ฉี่ หว่อ ทัง ปู้ ซิง ฉู่ หนี่ เตอ ฮว่า ฉิ่ง ต้า เซิง เตียน)
ขอโทษครับ ผมฟังไม่ชัด กรุณาพูดเสียงดังหน่อยครับ

甲：是汶樂公司嗎？ บริษัทบุญเลิศไช้ไหมคะ
(ซื่อ เหวิน เล่อ กง ซื่อ มา)

乙：不是，我們是京華旅遊公司。
(ปู้ ซื่อ หว่อ เมิน ซื่อ จิง หั่ว หลัว อี้ว กง ซื่อ)
ไม่ใช่ครับ ที่นี่เป็นบริษัทการท่องเที่ยวครับ

甲：你不是二五一七八五一嗎？ หมายเลขโทรศัพท์ของคุณ
(หนี่ ปู้ ซื่อ เอ้อร์ อู่ อี้ ซี ปา อู่ อี้ มา) 2517851 ไช้ไหมคะ

乙：我們的電話是二五一七八一五。
(หว่อ เมิน เตอ เตียน ฮว่า ฮ่าว หม่า ซื่อ เอ้อร์ อู่ อี้ ซี ปา อี้ อู่)
หมายเลขโทรศัพท์ของเรา 2517815

甲：對不起。 ขอโทษด้วยค่ะ
(ดู่ย ปู้ ฉี่)

乙：沒關係。 ไม่เป็นไรครับ
(เหมย กวาน ซื่อ)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替換練習

- 1 四四一九一六一，是嗎？ (ชื่อ ชื่อ อี จีว อี ลีว อี ชื่อ มา)
4419161 ใช่ไหมคะ

二一八一七

(เออร์ อี ปา อี อี ชี ปา) 2181178

二五八六二〇六

(เออร์ อู๋ ปา ลีว เออร์ หลิง ลีว) 2586206

三七七六七六七

(ซัน ชี ชี ลีว ชี ลีว ชี) 3776767

- 2 勞駕您請瑪納聽電話 ○ (หลาว เจี้ย หมิน ฉิง หมา นำ ทิง เตียน ฮว่า)
ขอเรียนสายคุณมานะหน่อยครับ

差納

(ซา นำ) ชนะ

汶迷

(เวิน หมี่) บุญมี

汶錄

(เวิน ลู่) บุญรอด

- 3 沒關係，我一會兒再打去 ○ (เหมย กวาน ชี หว่อ อี หุ่ย
เออร์ ใจ ต่า ชวี) ไม่เป็นไรค่ะ
สักครู่นี้จะโทรมาใหม่

謝謝你

(เชี่ย เชี่ย หมี่) ขอบคุณค่ะ

不要緊

(ปี่ เอี่ยว จิน) ไม่เป็นไร

麻煩你

(หมา ผัน หมี่) รบกวนหน่อย

II. บทสนทนา 對話

1 甲：哈囉！ (ฮา โฮล) ฮาโฮล

乙：

2 甲：您找誰？ (หนิน จ่าว เสฺย) คุณจะเรียนสายใครคะ

乙：

3 甲：我聽不清楚你的話，請大聲點好嗎？

(หว่อ ทิง ปู้ ซิง กู๋ หนี่ เตอ ฮว่า ฉิ่ง ต้า เจิง เตียน ห่าว มา)

乙：

ฉันฟังไม่ชัด กรุณาพูด ดังหน่อยได้ไหมคะ

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答語提出疑問句

1 甲：

乙：京華旅運。 (จิง ห่าว หลวี่ วัน) ศรีนครการท่องเที่ยวครับ

2 甲：

乙：他不在，您要留話嗎？ (ทา ปู้ ไซ่ หนิน เอี้ยว หลวี่ ฮว่า มา)
(เขาไม่อยู่ คุณจะส่งอะไรไว้ไหมครับ)

3 甲：

乙：謝謝。 (เชี่ย เชี่ย) ขอบคุณค่ะ

II

1 哈囉！ (ฮา ไหล) ฮาไหล

2 勞駕您請良德先生聽電話。

(หลาว เจี้ย หนิน ฉิ่ง เหลียง เต๋อ เซียน เซ็ง ทิง เตี่ยน อว่า) ขอเรียนสาย
คุณเรื่องเดชหน้อยค่ะ

3 勞駕您請良德先生聽電話。

(หลาว เจี้ย หนิน ฉิ่ง เหลียง เต๋อ เซียน เซ็ง ทิง เตี่ยน ฮว่า) กรุณาช่วยเรียก
คุณเรื่องเดชฟังโทรศัพท์หน้อยค่ะ

III

1 哈囉！你哪裏？ (ฮา ไหล หนี่ หน่า หลี่) ฮาไหล ที่ไหนคะ

2 勞駕您請汶迷先生聽電話。

(หลาว เจี้ย หนิน ฉิ่ง เวิน หมี่ เซียน เซ็ง ทิง เตี่ยน ฮว่า) ขอเรียนสาย
คุณบุญมีหน้อยค่ะ

3 請等一會兒。(ฉิ่ง เต็ง อี้ หุ่ย เออร์) โปรดคอยสักครู่ครับ

บทที่แปด การซื้อของ
第八課買東西

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
1. 本 běn	เป็น	เล่ม
2. 件 jiàn	เจียน	ตัว (ลักษณะนามของเสื้อ)
3. 布 bù	ปู	ผ้า
4. 綢 chóu	โจว	ผ้าไหม
5. 橙 chéng	เฉิง	ส้ม สีส้ม
6. 黃 huáng	หวง	สีเหลือง
7. 黑 hēi	เฮย	สีดำ
8. 白 bái	ปาย	สีขาว
9. 藍 lán	หลัน	สีน้ำเงิน
10. 試 shì	ชื้อ	ทดลอง
11. 賣 mài	ไม	ขาย
12. 兩 lǎng	เหลียง	สอง

	คำศัพท์		คำอ่าน		ความหมาย
13.	輛	làng	เลียง		คัน (ลักษณะนามของรถ)
14.	糕	gāo	กาว		ขนมเค้ก
15.	稱	chèng	เซิ่ง		ชั่ง, เรียง
16.	枝	zhī	จื่อ		แท่ง, ด้าม
17.	筆	bǐ	ปี้		ปากกา
18.	字典	zì diǎn	จื่อ เตียน		พจนานุกรม
19.	太貴	tài guì	ไท่ กุ้ย		แพงเกินไป
20.	襯衣	chèn yī	เซิ่นอี		เสื้อเชิ้ต
21.	顏色	yán sè	เยียน เซ้อ		สี
22.	合適	hé shì	เหอ ชื่อ		เหมาะพอดี
23.	應該	yīng gāi	อิง กาย		ควร
24.	榴槤	liú lián	หลิว เหลียน		ทุเรียน
25.	公斤	gōng jīn	กง จิน		กิโล
26.	新鮮	xīn xiān	ซิน เซียน		สด
27.	桔子	jú zi	จวี จื่อ		ส้ม

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28.	龍眼	lóng yǎn	หลง เอี้ยน	ลำไย
29.	芒果	máng guǒ	หมั่ง กว่อ	มะม่วง
30.	減價	jiǎn jià	เจี้ยน เจี้ย	ลดราคา
31.	款式	kuǎn shì	ขว่าน ชื่อ	แบบ
32.	鞋子	xié zi	เสี่ย จื่อ	รองเท้า
33.	平底鞋	píng dǐ xié	ผิง ตี่ เสี่ย	รองเท้าส้นเตี้ย

會話一 บทสนทนา 1

甲：這本書多少錢？ หนังสือเล่มนี้ขายเท่าไรคะ

(เจอ เป็น ชู ตวอ สุว เฉียน)

乙：四十一銖。 สี่สิบเอ็ดบาทครับ

(ซื่อ สือ อี จู)

甲：這是五十銖錢，請你找錢吧！

(เจอ ซื่อ อู๋ สือ จู เฉียน ถึง หนี่ จ้าว เฉียน ปา)

นี่ เงินห้าสิบบาท โปรดทอนเงินด้วยค่ะ

乙：小姐，找您九銖錢，一二三四五六七八九。

(เสี่ยว เจี่ย จ้าว หนิน จิว จู เฉียน อี เออร์ ชัน ซื่อ อู๋ ลั่ว ซี่ ปา จิว)

คุณ ทอนเงินให้คุณเก้าบาท หนึ่ง สอง สาม สี่ ห้า หก เจ็ด แปด เก้า

甲：那本字典多少錢？ พจนานุกรมเล่มนั้นขายเท่าไรคะ

(น่า เป็น จื่อ เตียน ตวอ สุว เฉียน)

乙：兩百五十銖。 สองร้อยห้าสิบบาทครับ

(เหลียง ป้าย อู๋ สือ จู)

甲：太貴了。 แพงเกินไปค่ะ

(ไท่ กุ้ย เลอ)

會話二 บทสนทนา 2

甲：你們有賣榴槤糕嗎？ (พวกคุณ) มีทุเรียนกวนขายไหมคะ

(หนึ่ง เมิน อ้าว ไม่ หลิว เหลียน กว มา)

乙：有的。 มีครับ

(อ้าว เตอ)

甲：一公斤多少錢？ ขายกิโลละเท่าไร

(เอ็ง จิน ตวอ สั่ว ฉีเยิน)

乙：一百六十銖。 หนึ่งร้อยหกสิบบาทครับ

(เอ๋ปาย ลั่ว สือ จู)

甲：新鮮嗎？ สตใหม่คะ

(ซิน เซียน มา)

乙：很新鮮。 สตมากครับ

(เหิ่น ซิน เซียน)

甲：請稱兩公斤給我。 กรุณาชั่งให้สัก 2 กิโลค่ะ

(ฉิ่ง เซ็ง เหลียน กง จิน เก๋ย หว่อ)

乙：好的。 ครับ

(ห่าว เตอ)

會話三 บทสนทนา 3

甲：我想買一件襯衣。ฉันอยากซื้อเสื้อเชิ้ตตัวหนึ่ง

(หวอ เสื้อ ใหม่ อีเจียน เจิ่น อี)

乙：要布的，還是要綢的？ต้องการผ้าธรรมดาหรือผ้าไหมครับ

(เอี่ยว ปู่ เตอ ไห ช้อ เอี่ยว โหว เตอ)

甲：要布的。เอาแบบผ้าธรรมดาค่ะ

(เอี่ยว ปู่ เตอ)

乙：要什麼顏色？ต้องการสีอะไรครับ

(เอี่ยว เสอ เมอ เจียน ช้อ)

甲：你們有什麼顏色？คุณมีสีอะไรละ

(หนี่เหมิน อี้ เสอ เมอ เจียน ช้อ)

乙：紅、黃、黑、白、藍、綠、橙。สีแดง เหลือง ดำ ขาว น้ำเงิน เขียว ส้ม

(หง หวง เฮย ไป หลัน ลวี่เจิง)

甲：我要一件黃色的。ฉันเอาสีเหลืองหนึ่งตัว

(หว่อ เอี่ยว อีเจียน หวง ช้อ เตอ)

乙：這件怎麼樣？請你試試看。ตัวนี้เป็นไง ลองใส่ดูซิครับ

(เจ้อ เจียน เจิ่น เมอ เอียง ฉิง หนี่ช้อ ช้อ กัน)

甲：不大、不小，剛合適，多少錢？

(เป๋ ต้า เป๋ เสี่ยว กัง เหอ ซื่อ ตวอ สาว เฉียน)
ไม่ใหญ่ ไม่เล็ก พอดี ราคาเท่าไรคะ

乙：兩百八十銖。 สองร้อยแปดสิบบาทครับ

(เหลียง ป้าย ปา สือ ฦ)

甲：這是五百銖，請你找錢吧！นี่เงินห้าร้อยบาท

(เจ้อ ซื่อ อู่ ป้าย ฦ ฉิง หนี่จ้าว เฉียน ปา) โปรดทอนด้วยค่ะ

乙：我應該找你兩百二十銖，這是兩百二十銖，

(หว่อ อิง ไก จ้าว หนี่เหลียง ป้าย เอ้อร์ สือ ฦ เจ้อ ซื่อ
謝謝)

เหลียง ป้าย เอ้อร์ สือ ฦ เซี่ย เซี่ย)

ผมทอนให้คุณสองร้อยยี่สิบบาทครับ นี่เงินสองร้อยยี่สิบบาท ขอบคุณครับ

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替换練習

1. 那件衣多少錢? (นำ เจียน อี้ ตวอ สุ่ว เจียน)
เสื้อตัวนั้นราคาเท่าไร

枝筆	(จื่อ ปี้)	ด้าม ปากกา
本書	(เปิ่น ชู)	เล่ม หนังสือ
輛車	(เล่ียง เชอ)	คัน รถ

2. 我想買一公斤榴槤 ○ (หวอ เสี่ยง ไหม อี้ กง จิน หลิว เหลียน)
ฉันอยากซื้อทุเรียนหนึ่งกิโล

桔子	(จวี จื่อ)	ส้ม
龍眼	(หลง เอี่ยน)	ลำไย
芒果	(หมั่ง กว่อ)	มะม่วง

3. 便宜嗎? (เฟียน อี้ มา) ราคาถูกไหมคะ

貴	(กั๋ว)	แพง
新鮮	(ซิน เซียน)	สด
減價	(เจียน เจีย)	ลดราคา

II. บทสนทนา 對話

1. 甲：這是五百銖，請你找錢吧！

(เจ้อ ชื้อ อู่ ป้าย ๑ ผิง หนึ่ จ้าว เฉียน ปา)

นี่ใบห้าร้อยบาท โปรดทอนเงินด้วย

乙：

2. 甲：請把那本字典拿給我看看。

(ผิง ปา น้า เปิ่น จื้อ เตียน หนา เก๋ย หว่อ กัน กัน)

กรุณาเอาพจนานุกรมเล่มนั้นให้ฉันดูหน่อย

乙：

3. 甲：一本兩百銖。(อี้ เปิ่น เหลียง ป้าย ๑) เล่มละสองร้อยบาท

乙：

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列對話提出疑問句

1. 甲：

乙：十五銖。(สือ อู่ ๑๕) สิบห้าบาท

2. 甲：

乙：鞋子。(เสี่ย จื้อ) รองเท้า

3. 甲：

乙：白色平底鞋。(ป้าย ชื้อ ผิง ตี เสี่ย) รองเท้าสันเตี้ยสีขาว

IV. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การซื้อของ” จากตัวอย่างในบทเรียน

造會話
“買東西”

แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

1 我應該找你四百五十九銖。

(หว่า อิง กาย จ้าว หนี ซื่อ ไป อู่ สือ จ้าว ขู)

ฉันต้องทอนให้คุณสิร้อยห้าสิบบาท

2 好的。(หว่า เตอ) ได้ค่ะ

3 太貴了。(ไท่ กุ้ย เลอ) แพงเกินไป

III

1 那枝筆多少錢。? (น่า จื่อ ปี่ ตวอ ส่าว เฉียน)
ปากกาดำมนั้นราคาเท่าไรคะ

2 要買什麼? (เอี่ยว ไหม่ เสอ เมอ) ต้องการซื้ออะไรคะ

3 要什麼款式? (เอี่ยว เสอ เมอ ขว่าน ซื่อ) ต้องการแบบอะไรคะ

บทที่เก้า เวลา
第九課 時間

ศัพท์ใหม่ 生詞

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1.	約	yuē	เวีย	นัด ประมาณ
2.	有	yǒu	อ้าว	มี
3.	個	gè	เก้อ	ลักษณนามของ สัปดาห์และเดือน
4.	上	shàng	ซัง	บน
5.	下	xià	เซี่ย	ล่าง
6.	前	qián	เฉียน	หน้า
7.	後	hòu	ไฮ่	หลัง
8.	年	nián	เหนียน	ปี
9.	月	yuè	เวีย	เดือน
10.	日	rì	อื่อ	วัน ดวงอาทิตย์
11.	天	tiān	เทียน	วัน ท้องฟ้า
12.	今天	jīn tiān	จิน เทียน	วันนี้

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13. 昨天	zuó tiān	จว้อ เทียน	เมื่อวานนี้
14. 明天	míng tiān	หมิง เทียน	พรุ่งนี้
15. 小時	xiǎo shí	เสี่ยว สือ	ชั่วโมง
16. 開車	kāi chē	ไก เชอ	รถออก ขับรถ
17. 時候	shí hòu	สือ โฮ่ว	เวลา
18. 公元	kōng yuán	กง เหวียน	คริสต์ศักราช
19. 佛曆	fó lì	ฝอ ลี	พุทธศักราช
20. 現在	xiàn zài	เซี่ยน ไจ้	ปัจจุบัน
21. 休息	xiū xi	ซิ่ว ซี	พักผ่อน
22. 回來	huí lái	หุย ไหล	กลับมา
23. 大約	dà yuē	ต้า เวีย	ประมาณ
24. 左右	zuǒ yòu	จว้อ อี้ว	ซ้ายขวา ประมาณ
25. 參觀	cān guān	ฉัน กวาน	ชม
26. 幾點	jǐ diǎn	จี เตียน	กี่โมง
27. 幾號	jǐ hào	จี ฮ่าว	วันที่เท่าไร

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28. 一月	yī yuè	อี้ <u>เวี๋ย</u>	มกราคม
29. 二月	èr yuè	เอ้อร์ <u>เวี๋ย</u>	กุมภาพันธ์
30. 三月	sān yuè	ซัน <u>เวี๋ย</u>	มีนาคม
31. 四月	sì yuè	ซื่อ <u>เวี๋ย</u>	เมษายน
32. 五月	wǔ yuè	อู่ <u>เวี๋ย</u>	พฤษภาคม
33. 六月	liù yuè	ลิว <u>เวี๋ย</u>	มิถุนายน
34. 七月	qī yuè	ชี <u>เวี๋ย</u>	กรกฎาคม
35. 八月	bā yuè	ปา <u>เวี๋ย</u>	สิงหาคม
36. 九月	jiǔ yuè	จิว <u>เวี๋ย</u>	กันยายน
37. 十月	shí yuè	ซือ <u>เวี๋ย</u>	ตุลาคม
38. 十一月	shí yī yuè	ซือ อี้ <u>เวี๋ย</u>	พฤศจิกายน
39. 十二月	shí èr yuè	ซือ เอ้อร์ <u>เวี๋ย</u>	ธันวาคม
40. 一個月	yí gè yuè	อี้ เก้อ <u>เวี๋ย</u>	หนึ่งเดือน
41. 禮拜	lǐ bài	หลี่ ไป	สัปดาห์ สัปดาห์
42. 星期	xīng qī	ซิง ฉี	สัปดาห์

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
43. 星期一	xīngqī yī	ซิง ฉี อี้	วันจันทร์
44. 星期二	xīngqī èr	ซิง ฉี เออร์	วันอังคาร
45. 星期三	xīngqī sān	ซิง ฉี ซัน	วันพุธ
46. 星期四	xīngqī sì	ซิง ฉี ซื่อ	วันพฤหัสบดี
47. 星期五	xīngqī wǔ	ซิง ฉี อู่	วันศุกร์
48. 星期六	xīngqī liù	ซิง ฉี ลีว	วันเสาร์
49. 星期天	xīngqī tiān	ซิง ฉี เทียน	วันอาทิตย์
50. 星期日	xīngqī rì	ซิง ฉี รื่อ	วันอาทิตย์
51. 玉佛寺	yù fó sì	วี ฝ่อ ซื่อ	วัดพระแก้ว

甲：一年有幾個月？ หนึ่งปีมีกี่เดือน

(อี้ เหนียน อี้ จี้ เก้อ เว้ย)

乙：十二。 สิบสอง

(สือ เออร์)

甲：一個月有幾個星期？ หนึ่งเดือนมีกี่สัปดาห์

(อี้ เก้อ เว้ย อี้ จี้ เก้อ จิง ฉี่)

乙：四。 สี่

(ซื่อ)

甲：一个星期有幾天？ หนึ่งสัปดาห์มีกี่วัน

(อี้ เก้อ จิง ฉี่ อี้ จี้ เทียน)

乙：七。 เจ็ด

(ซี่)

甲：一天有幾小時？ หนึ่งวันมีกี่ชั่วโมง

(อี้ เทียน อี้ จี้ เสี่ยว สือ)

乙：二十四。 ยี่สิบสี่

(เออร์ สือ ซื่อ)

甲：這個月是幾月？

(เก้อ เก้อ เก๊ย ซื่อ จี้เก๊ย)

เดือนนี้เป็นเดือนอะไร

乙：十月。

(สือ เก๊ย)

ตุลาคม

甲：上個月是幾月？

(ซ่ง เก้อ เก๊ย ซื่อ จี้เก๊ย)

เดือนที่แล้วเป็นเดือนอะไร

乙：九月。

(จ้า เก๊ย)

กันยายน

甲：前個月是幾月？

(เฉียน เก้อ เก๊ย ซื่อ จี้เก๊ย)

เดือนก่อนเดือนที่แล้วเป็นเดือนอะไร

乙：八月。

(ปา เก๊ย)

สิงหาคม

甲：下個月是幾月？

(เซี่ย เก้อ เก๊ย ซื่อ จี้เก๊ย)

เดือนหน้าเป็นเดือนอะไร

乙：十一月。

(สือ อี้ เก๊ย)

พฤศจิกายน

甲：後個月是幾月？

(โฮ้ว เก้อ เก๊ย ซื่อ จี้เก๊ย)

เดือนต่อจากเดือนหน้าเป็นเดือนอะไร

乙：十二月。

(สือ เออร์ เก๊ย)

ธันวาคม

บทสนทนา 3

ก็โมงแล้ว

(จัตุรเตน เลข)

เจ็ดโมงสามสิบห้านาที

(ชี เต๋ยน ชัน ลือ อู่ เฟิน)

(พวก) คุณเข้าทำงานกี่โมง

(หน้ เมีน จ้ เต๋ยน ช้ง ป้น)

แปดโมง

(ปา เตียน)

วันอาทิตย์ต้องไปทำงานไหม

(ชิง ฉี เทียน เอี้ยว ชั่ง ปั่น มา)

旺 ○ วันอาทิตย์พักผ่อนไม่ทำงาน

(ชิง ฉี่ เทียนฉิว สี ปู่ ชั่ง ปั่น)

วันอาทิตย์นี้เป็นวันที่เท่าไร

(เกื้อ เกื้อ ชิง ฉี เทียน ชู่อ จี๋ ย่าว)

วันที่สิบสาม

(ลือ ชัน ฮ่าว)

裏 ? วันที่สิบสามพวกคุณจะไปไหน

(ลือ ชัน ฮ่าง หน้ เมีน ชว่ หนา หล่)

ชมวัดพระแก้ว

(ชัน กวาน วี่ ฝ่อ ซื่อ)

นัดกันไปกี่โมง

(เวีย ห่าว จั เตียน ชวี่)

ประมาณแปดโมงครึ่งตอนเช้า

(ต้า เวีย จ่าว ชั่ง ปา เตียน ปั้น)

甲：幾點開車？

(จี เตียน ไค เซอ)

รถออกกี่โมง

乙：九點。

(จีว เตียน)

เก้าโมง

甲：什麼時候回來？

(เสอ เมอ ลือ ฮั่ว หุย ไทล)

เมื่อไรจะกลับมา

乙：大約下午兩點。

(ต้า เวีย เซีย อู่ เหลียง เตียน)

ประมาณบ่ายสองโมง

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนอวัยวะในประโยค 替换練習

1. 這個月是八月。(เจ็ด เก้า แปด สิบ หนึ่ง) เดือนนี้เป็นเดือนสิงหาคม

七	(เจ็ด)	เจ็ด
六	(เก้า)	หก
五	(สิบ)	ห้า

2. 上星期你們去哪裏? (ซ่ง ชิง ฉี่ หลี่ เมิน ชวี หลิน หลี่)
สัปดาห์ที่แล้วพวกคุณไปไหนกัน

前	(เจียน)	ก่อน
下	(เซี่ย)	หน้า
後	(โฮ่ว)	หลัง

3. 前天我們去參觀玉佛寺。(เจียน เทียน หลาว เมิน ชวี หลิน หลิน ฝู เต๋อ)
ชือ)

วันก่อนเมื่อวานพวกเราไปชมวัดพระแก้ว

昨	(จื่อ)	เมื่อวาน
今	(จิน)	วันนี้
明	(หมิง)	พรุ่งนี้

II. บทสนทนา 對話

- 1 甲：今天是星期幾？ (จิน เทียน ซื่อ ชิง ฉี จี)
วันนี้เป็นวันอะไรของสัปดาห์

乙：

- 2 甲：你們約好什麼時候去？ (หนี่ เมิน เวีย หาว เสอ
เมอ สือ โช่ว ชวี่) พวกคุณนัดกันไปเมื่อไร

乙：

- 3 甲：現在是幾點了？ (เซียง ไจ้ ซื่อ จี เตียน เลอ)
ตอนนี้กี่โมงแล้ว

乙：

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答語提出疑問句

- 1 甲：

乙：二十四小時。 (เออร์ สือ ซื่อ เสี่ยว สือ)
ยี่สิบสี่ชั่วโมง

- 2 甲：

乙：十一月二十六號。 (สือ อี้ เวีย เออร์ สือ ลั่ว ฮ่าว)
วันที่ยี่สิบหกพฤศจิกายน

- 3 甲：

乙：一九九一。 (อี้ จัว จัว อี้)
หนึ่งเก้าเก้าหนึ่ง

IV. สร้างบทสนทนาเรื่อง “เวลา” จากตัวอย่างในบทเรียน 造會話 “時間” แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

- 1 星期五。 (จิง ฉี อู่) วันศุกร์

- 2 早上八點。 (จ้าว ชั่ง ปา เตียน ปิ่น) แปดโมงเช้า

3 九點半 ○ (จั่ว เตียน ปั้น) แก้วมังกร

III

1 一天有幾小時？ (อึ เตียน อั่ว จี่ เสี่ยว สือ) หนึ่งวันมีกี่ชั่วโมง

2 今天是幾號？ (จิน เตียน ซื่อ จี่ ฮ่าว) วันนี้เป็นวันที่เท่าไร

3 佛曆二五三四年是公元哪一年？

(ฟอ ลี่ เอ้อร์ อู่ ซัน ซื่อ เหนียน ซื่อ กง เหวียน หน้า อี เหนียน)

พุทธศักราช 2534 ตรงกับคริสต์ศักราชปีอะไร

บทที่สิบ ดินฟ้าอากาศ
第十課 氣候

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1 說	shuō	ชวอ	พูด
2 熱	rè	เย่อ	ร้อน
3 春	chūn	ชุน	ฤดูใบไม้ผลิ
4 夏	xià	เซี่ย	ฤดูร้อน
5 秋	qiū	จิว	ฤดูใบไม้ร่วง
6 冬	dōng	ตง	ฤดูหนาว
7 雨	yǔ	หวิ	ฝน
8 風	fēng	เฟิ่ง	ลม
9 季	jì	จี	ฤดู
10 停	tíng	ติง	หยุด
11 着	zhe	เจอ	อยู่....
12 呢	ne	เนอ	นะ
13 天氣	tiān qì	เทียน ชี	อากาศ
14 很好	hěn hǎo	เหิน ห่าว	ดีมาก

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
15 早上	zǎo shàng	จ้าว ชั่ง	ตอนเช้า เข้าตรู
16 上午	shàng wǔ	ชั่ง อู่	ตอนเช้า เวลาเช้า
17 下午	xià wǔ	เซี่ย อู่	ตอนบ่าย
18 晚上	wǎng shàng	อ้วน ชั่ง	ตอนกลางคืน
19 氣候	qì hòu	ชีโฮ่ว	ภูมิอากาศ
20 預報	yù bào	วี เป่า	พยากรณ์
21 凉快	liáng kuài	เหลียงไคว่	เย็นสบาย
22 颱風	tái fēng	ไถ เฟิง	พายุ
23 因為	yīn wèi	อิน เว่ย	เพราะว่า
24 泰國	Tài guó	ไท่ กว่อ	ประเทศไทย
25 怎麼樣	zěn me yàng	เจิ่น เมอ เอี้ยง	อย่างไร
26 下大雨	xià dà yǔ	เซี่ย ต้า หวี่	ฝนตกหนัก
27 下毛毛雨	xià máo máo yǔ	เซี่ย หมาว หมาว หวี่	ฝนตกโปรยๆ

會話一 บทสนทนา 1

甲：今天天氣怎麼樣？ อากาศวันนี้เป็นอย่างไรคะ

(จิ้น เทียน เทียน ชี เจิ่น เมอ เอี้ยง)

乙：很好。 ดีมากครับ

(เห็น ห่าว)

甲：昨天天氣好嗎？ อากาศเมื่อวานนี้ดีไหมคะ.

(จว้อ เทียน เทียน ชี ห่าว มา)

乙：不好。 ไม่ดีครับ

(ปู้ ห่าว)

甲：明天天氣怎麼樣？ อากาศพรุ่งนี้เป็นอย่างไรคะ

(หมิง เทียน เทียน ชี เจิ่น เมอ เอี้ยง)

乙：天氣預報說，明天很熱。 ○ พยากรณ์อากาศแจ้งว่า อากาศพรุ่ง

(เทียน ชี วี้ ป้าว จวอ หมิง เทียน เห็น เย่อ) นี้ร้อนมาก

會話二 บทสนทนา 2

甲：昨天下雨嗎？ เมื่อวานนี้ฝนตกไหมคะ
(จว๋อ เทียน เชี่ย หวี่ มา)

乙：下，昨天早上下大雨，下午下毛毛雨，
(เชี่ย จว๋อ เทียน จ่าว ช่ง เชี่ย ต้า หวี่ เชี่ย อู่ เชี่ย หมาว หมาว หวี่ หวัน ช่ง หวี่ อี้ จื่อ เชี่ย
晚上雨一直下個不停。
เก้อ ปู้ ถึง)

ตกครับ ตอนเช้าฝนตกหนัก ตอยบ่ายฝนตกโปรยๆ ตอนกลางคืนฝนตกตลอดคืน
ไม่หยุดครับ

甲：昨天晚上熱嗎？ เมื่อวานตอนกลางคืนร้อนไหมคะ
(จว๋อ เทียน อ้วน ช่ง เย่อ มา)

乙：不熱，很涼快。 ไม่ร้อน เย็นสบายครับ
(ปู้ เย่อ เทิ่น เหลียง ไค่ว)

甲：你喜歡雨天嗎？ คุณชอบฤดูฝนไหมคะ
(หนี่ ลี่ ฮวาน หวี่ เทียน มา)

乙：不喜歡。 ไม่ชอบครับ
(ปู้ ลี่ ฮวาน)

會話三 บทสนทนา 3

甲：泰國一年有幾季？ ประเทศไทยหนึ่งปีมีกี่ฤดูคะ
(ไท่ กว้อ อี้ เหนียน อี้ จี้ จี้)

乙：三季。 สามฤดูครับ
(ซัน จี้)

甲：是哪三季？ มีฤดูอะไรบ้างคะ
(ซื่อ หน้า ซัน จี้)

乙：冬季，夏季和雨季。 ฤดูหนาว ฤดูร้อน และฤดูฝนครับ
(ตง จี้ เซี่ย จี้ เหว่ หวี จี้)

甲：你最喜歡哪一季？ คุณชอบฤดูอะไรมากที่สุดคะ
(หนั่ จู้ยี้ สี่ ฮวาน หน้า อี้ จี้)

乙：冬季。 ฤดูหนาวครับ
(ตง จี้)

甲：為什麼？ เพราะเหตุไรล่ะ
(เว้ย เส่อ เมอ)

乙：因為冬季不冷，不熱。 ฤดูหนาวไม่ร้อน ไม่หนาวครับ
(อี้นเว้ย ตง จี้ ปู้ เหลิ่ง ปู้ เย่อ)

甲：夏季和雨季的氣候怎樣？ อากาศฤดูร้อนและฤดูฝนเป็นอย่างไรคะ
(เซี่ย จี้ เหว่ หวี จี้ เตอ ซี่ ฮั่ว เจิ่น เอี้ยง)

乙：夏季很熱，雨季常常下雨。 ฤดูร้อนร้อน มาก ฤดูฝนฝนตกบ่อยๆ
(เซี่ย จี้ เหนิน เย่อ หวี จี้ ฉู่ ฉู่ เซี่ย หวี)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค

替換練習

今天天氣怎麼樣？

(จิน เทียน เทียน ชี เจิ่น เมอ เอี้ยง)

อากาศวันนี้เป็นอย่างไร

好嗎

(ห่าว มา)

ดีไหม

熱嗎

(เย่อ มา)

ร้อนไหม

冷嗎

(เหลิ่ง มา)

หนาวไหม

明天下雨嗎？

(หมิง เทียน เซี่ย หวี่ มา)

พรุ่งนี้ฝนตกไหมคะ

涼快

(เหลียง ไคว่)

เย็นสบาย

會熱

(ฮ่วย เย่อ)

ร้อน

有颱風

(อั่ว ไถ เฟิง)

มีพายุ

現在是雨季。

(เซี่ยน ไจ้ ชือ หวี่ จี้)

ตอนนี้เป็นฤดูฝน

夏

(เซี่ย)

ฤดูร้อน

冬

(ตง)

ฤดูหนาว

春

(ชุน)

ฤดูใบไม้ผลิ

II. บทสนทนา 對話

1. 甲：你喜歡冬天嗎？(หนึ่ง สี ฮวาน ตง เทียน มา) คุณชอบฤดูหนาวไหมคะ

乙：

2. 甲：雨停了嗎？(หวี ถึง เลอ มา) ฝนหยุดหรือยังคะ

乙：

3. 甲：夏季天氣怎樣？(เชี่ย จี เทียน ชี เจิน เอี้ยง) อากาศฤดูร้อนเป็นอย่างไรคะ

乙：

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答語提出問句

1. 甲：

乙：很好。(เห็น ห่าว) ดีมากครับ

2. 甲：

乙：下雨了。(เชี่ย หวี เลอ) ฝนตกแล้วครับ

3. 甲：

乙：不冷不熱。(ปู้ เหล็งปู้ เย่อ) ไม่ร้อนไม่หนาวครับ

iv. สร้างบทสนทนาเรื่อง “คืนฟ้าอากาศ” จากตัวอย่างในบทเรียน

造會話 “氣候”

แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

- 1 很喜歡 ○ (เหิน ลี ฮวาน) ชอบมากครับ
- 2 還下着呢！ (ไห เซี่ย จื่อ เนอ) ยังตกอยู่ครับ
- 3 很熱 ○ (เหิน เยอ) ร้อนมาก

III

- 1 天氣怎麼樣？ (เทียน ชี เจิน เมอ เอี้ยง) อากาศเป็นอย่างไรคะ
- 2 下雨了吧？ (เซี่ย หวี เลอ ปา) ฝนตกแล้วใช่ไหมคะ
- 3 冬天天氣怎樣？ (ตง เทียน เทียน ชี เจิน เอี้ยง) อากาศฤดูหนาวเป็นอย่างไรคะ

บทที่สิบเอ็ด การท่องเที่ยว
第十一課 旅行

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1 船	chuán	ฉวน	เรือ
2 底	dǐ	ตี้	ใต้ ปลาย
3 讀	dú	ตู้	เรียน อ่าน
4 東	dōng	ตง	ตะวันออก
5 西	xī	ซี่	ตะวันตก
6 南	nán	หนัน	ใต้
7 北	běi	เป่ย์	เหนือ
8 部	bù	บู	ภาค
9 用	yòng	ย่ง	ใช้
10 又...又	yòu....yòu	อ้ว...อ้ว	อีก...อีก
11 請問	qǐng wèn	ฉิ่ง เว้น	ขอถามหน่อย
12 清邁	Qīng mài	ชิง ไม	เชียงใหม่
13 旅行	lǚ xíng	หลวี่ สิง	ท่องเที่ยว ทักซานจร

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
14 最好	zuì hǎo	จื๊ย ห่าว	ดีที่สุด
15 飛機	fēi jī	เฟย จี	เครื่องบิน
16 很貴	hěn guì	เหิ่น กุ้ย	แพงมาก
17 舒服	shū fu	ซู่ ฟู่	สบาย
18 曾坐	cén zuò	เฉิง จว้อ	เคยนั่ง...
19 坐過	zuò guò	จว้อ กว้อ	เคยนั่ง
20 大約	dà yuē	ต้า เวีย	ประมาณ
21 多少	duō shǎo	ทวอ สุ่ว	เท่าไร
22 時間	shí jiān	ซือ เจียน	เวลา
23 時候	shí hòu	ซือ โฮ่ว	เวลา
24 月底	yuè dǐ	เวีย ตี้	ปลายเดือน
25 火車	huǒ chē	หว่อ เชอ	รถไฟ
26 小學	xiǎo xué	เสี่ยว เสวีย	ประถม
27 大城	Dà chéng	ต้า เฉิง	อยุธยา
28 行宮	Xíng gōng	สิง กง	วังพลับพลา

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
29 當然	dāngrán	ตัง หยั่น	แน่นอน
30 假期	jià qī	เจี้ย ฉี	วันหยุด ปิดเทอม
31 打算	dǎ suàn	ต้า ซวาน	กะว่า
32 可以	kě yǐ	เขอ อี้	ได้
33 參加	cān jiā	ซัน เจีย	ร่วม
34 旅費	lǚ fèi	หลวี่ เฟย์	ค่าใช้จ่ายการเดินทาง
35 費用	fèi yòng	เฟย์ ย่ง	ค่าใช้จ่าย
36 合艾	Hé ài	เหอ ไอ้	หาดใหญ่
37 普吉	Pǔ jī	ฝู่ จี	ภูเก็ต
38 蘇梅島	Sū méi dǎo	ซู เหมย ต่าว	เกาะสมุย
39 導遊車	dào yóu chē	ด้าว อี้ว เชอ	รถนำเที่ยว
40 挽巴茵	Wǎn bā yīn	อ้วน ปา อิน	บางปะอิน
41 名勝古蹟	míng shèng gǔ jī	หมิง เซ็ง กู่ จี	สถานที่ที่มีชื่อเสียง โบราณสถาน

會話一 บทสนทนา 1

甲：請問去清邁旅行坐什麼最好？

(เ齡 เวัน ชวี่ ชิง ไม่ หลวี่ สิง จว้อ เสอ เมอ จู้ ห่าว)

ขอถามหน่อยค่ะ ไปเที่ยวเชียงใหม่ นั่งอะไรดีที่สุด

乙：飛機 ○ เครื่องบิน

(เฟย จี)

甲：飛機票很貴的 ○ ตัวเครื่องบินแพงมาก

(เฟย จี เฟี่ยว เห็น กุ้ย เตอ)

乙：坐飛機又快又舒服 ○ นั่งเครื่องบินทั้งเร็วและสบาย

(จว้อ เฟย จี อ้าว ไกว่ อ้าว ชู ฝู)

甲：你曾坐飛機去清邁旅行嗎？

(เหนี่ เ齡 จว้อ เฟย จี ชวี่ ชิง ไม่ หลวี่ สิง มา)

คุณเคยนั่งเครื่องบินไปเที่ยวเชียงใหม่ไหมคะ

乙：不曾坐過，我坐導遊車去 ○

(เป๊ เ齡 จว้อ กว้อ หว้อ จว้อ ต้าว อ้าว เซอ ชวี่)

ไม่เคยครับ ผมนั่งรถนำเที่ยวไป

甲：坐導遊車要用多少時間？

(จว้อ ต้าว อ้าว เซอ เอี่ยว ย่ง ตวอ สุ่ว สือ เจียน)

นั่งรถนำเที่ยวต้องใช้เวลาเท่าไรคะ

乙：大約八個小時 ○

ประมาณแปดชั่วโมงครับ

(ต้า เป๊ ปา เก้อ เสี่ยว สือ)

會話二 บทสนทนา 2

甲：我們這個月底要坐船去大城旅行，

(หว่อ เหมิน เจื่อ เกื่อเจี๋ย ตี้ เอี่ยว จว้อฉวาน ชวี ต้า เจิง หลวี่ สิง)

你去不去？

(หนี ชวี ปู ชวี)

สัปดาห์นี้ พวกเราจะนั่งเรือไปเที่ยวอยุธยา คุณจะไปไหมคะ

乙：當然去，我最喜歡旅行。ไปแน่ ผมชอบเที่ยวมากที่สุด

(ตัง หยุนชวี หว่อ จู๊ย สี่ฮวาน หลวี่ สิง)

甲：你去大城旅行過嗎？ คุณเคยไปเที่ยวอยุธยาไหมคะ

(หนี ชวี ต้า เจิง หลวี่ สิง กว้อ มา)

乙：去過，讀小學的時候，老師帶我們坐火

(ชวี กว้อ ตู เสี่ยวเสวีย เตอ สือไฮ หล่าว จื่อได้ หว่อ เหมิน จว้อหว่อ)

車去。

(เชอ ชวี)

เคยครับ สมัยเรียนชั้นประถมคุณครูพาพวกเรานั่งรถไฟไป

甲：大城有不少名勝古蹟，你最喜歡什麼？

(ต้า เจิง อี้ว ปู สั่ว หมิงเซ็ง กู จี หนี จู๊ย สี่ ฮวาน เสอ เมอ)

อยุธยามีสถานที่ที่น่าสนใจมาก คุณชอบที่ไหนมากที่สุดคะ

乙：我最喜歡挽巴茵行宮。ผมชอบบางปะอินมากที่สุด

(หว่อ จู๊ย สี่ฮวาน อ้วน ปา อิน สิง กง)

會話三 บทสนทนา 3

甲：假期我們打算到南部去旅行。

(เจ๊ย ฉี หว่อ เมิน ต่า ชว๋าน ต้าว หั่นปู้ ชวี่ หลวี่ สิง)
วันหยุดเราจะวางแผนจะไปเที่ยวทางใต้

乙：我可不可以參加？ ผมไปด้วยได้ไหมครับ
(หว่อ เช่อปู้ เชอ อี้ ชั่น เจ๊ย)

甲：可以。 ได้ค่ะ
(เชอ อี้)

乙：一個人要用多少旅費？

(อี้ เก้อ เหยิ่น เอี่ยวย่ง ตาว ส่ว หลวี่ เฟย์)
ต้องใช้ค่าใช้จ่ายในการเดินทางคนละเท่าไรครับ

甲：大約六百銖。 ประมาณหกร้อยบาทค่ะ
(ต้า เว๊ย ลั่ว ไป นู)

乙：去幾天？ ไปกี่วันครับ
(ชวี่ จี้ เทียน)

甲：大約四天。 ประมาณสี่วันค่ะ
(ต้า เว๊ย ชวี่ เทียน)

乙：去哪些地方玩？ ไปเที่ยวที่ไหนครับ
(ชวี่ น้า เช๊ย ตี้ ฟัง หวัน)

甲：合艾、普吉、蘇梅島。 หาดใหญ่ ภูเก็ต เกาะสมุย
(เหอ ไ้อ๋ ผู่ จี้ ชู เหมยต้าว)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替换練習

- 1 你坐什麼去大城旅行？ (หนี่ จว้อ เสอ เมอ ชวี ต้า เฉิง หลวี่ สิง)
คุณนั่งอะไรไปเที่ยวอยุธยาจะ

清邁
普吉
合艾

(ชิง ไม) เชียงใหม่
(ฝู่ จี้) ภูเก็ต
(เหอ อี้) หาดใหญ่

- 2 你曾坐過飛機嗎？ (หนี่ เฉิง จว้อ กว้อ เฟย จี มา)
คุณเคยนั่งเครื่องบินไหมคะ

船
火車
導遊車

(ฉวาน) เรือ
(หว่อ เชอ) รถไฟ
(ต้า อี้ว เชอ) รถนำเที่ยว

- 3 我們想到北部去旅行。 (หว่อ เมิน เสี่ยง ต้าว เปย ปู้ ชวี หลวี่ สิง)
พวกเราอยากไปเที่ยวภาคเหนือ

東
西
南

(ตง) ตะวันออก
(ซี) ตะวันตก
(หนัน) ใต้

II. บทสนทนา 對話

- 1 甲：你去清邁旅行過嗎？ (หนี่ ซวี่ ซิง ไม่ หลวี่ สิง กว้อ มา)
คุณเคยไปเที่ยวเชียงใหม่ไหมคะ

乙：

- 2 甲：挽巴茵行宮在哪裏？ (อ่วน ปา อิน สิง กง ใจ หนา หลี่)
บางปะอินอยู่ที่ไหนคะ

乙：

- 3 甲：去大城旅行坐什麼最好？

(ซวี่ ต้า เฉิง หลวี่ สิง จว้อ เสอ เมอ จู้ย ห่าว)

ไปเที่ยวอยุธยา นั่งอะไรดีที่สุด

乙：

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答語提出疑問句

1. 甲：

乙：不多 ○ (ปู้ ตวอ) ไม่มากครับ

2. 甲：

乙：大約四十分鐘 ○ (ต้า เวีย ซื่อ สือ เฟิน จง) ประมาณสี่สิบนาที

3. 甲：

乙：當然可以 ○ (ตัง หยั่น เชอ อี้) ได้แน่นอนครับ

iv. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การท่องเที่ยว” จากตัวอย่างในบทเรียน
造會話 “旅行”
แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

1. 不曾去過 ○ (ปู่ เจิง ชวี กว้อ) ไม่เคยไปครับ
2. 大城 ○ (ต้า เจิง) อูชยา
3. 船 ○ (จฺวาน) เรือ

III

1. 你去合艾旅行費用多嗎？
(หนี่ ชวี เทอ ไอ้ หลวี สิง เฟีย ย่ง ตวอ มา)
คุณไปเที่ยวหาดใหญ่ ค่าใช้จ่ายมากไหมคะ
2. 坐飛機要用多少時間？
(จว้อ เฟีย จี เอี่ยว ย่ง ตวอ สุ่ว สือ เจียน)
นั่งเครื่องบินต้องใช้เวลาเท่าไรคะ
3. 我跟你一起去旅行可以嗎？
(หว่อ เกิน หนี่ อี้ ฉี่ ชวี หลวี สิง เชอ อี้ มา)
ฉันไปเที่ยวกับคุณด้วยกันได้ไหมคะ

บทที่สิบสอง การขอบคุณและการอวยพร
第十二課 感謝祝賀

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1 陪	péi	เพย	...เป็นเพื่อน
2 忘	wàng	วาง	ลืม
3 記	jì	จี	จำ
4 帶	dài	ไ้	นำ
5 錢	qián	เฉียน	เงิน
6 先	xiān	เซี่ยน	ก่อน
7 拿	ná	หนา	เอา
8 給	gěi	เก๋ย	ให้
9 取	qǔ	นวิ่	หยิบ
10 得	dé	เต๋อ	ได้...
11 太	...tài	ไท่	เกิน...
12 更	...gèng	เก้ง	ยิ่ง...
13 啊	a	อา	กำลังทำคำ

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
14	感謝	gǎn xiè	กั๋น เซี่ย	ขอบคุณ
15	祝賀	zhù hè	จู้ เฮ่อ	อวยพร
16	多謝	duō xiè	ตวอ เซี่ย	ขอบคุณ
17	糟糕	zāo gāo	01-1 กาว	แย่มาก แย่แล้ว
18	出來	chū lái	ชู่ ไหล	ออกมา
19	回去	huí qù	หุย ชวี	กลับไป
20	錢包	qián bāo	เฉียน ปาว	กระเป๋าสตางค์
21	伯母	bó mǔ	ป้อ หมู่	คุณป้า
22	生日	shēng rì	เซ็ง ชือ	วันเกิด
23	快樂	kuai lè	ไคว เล่อ	สุข
24	愉快	yú kuài	หวิไคว	ร่าเริง
25	隨便	sui biàn	สุย เปี่ยน	ตามสบาย
26	表示	biǎo shì	เปี่ยว ชือ	แสดง
27	素庭	sù tíng	ซู่ ตึง	คนชื่อ สุทิน
28	健康	jiàn kāng	เจียน กัง	แข็งแรง

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
29 長壽	cháng shǒu	ฉาง โช่ว	อายุยืน
30 取得	qǔ dé	ฉวี่ เต๋อ	ได้รับ
31 成功	chéng gōng	เฉิง กง	ความสำเร็จ
32 成就	chéng jiù	เฉิง จั๋ว	ความสำเร็จ
33 歸來	guī lái	กวย ไหล	กลับมา
34 麻煩	má fan	หมา ฟั่น	รบกวน
35 客氣	kè qì	เก๋อ ชี่	เกรงใจ
36 代表	dài biǎo	ไต้ เปี่ยว	แทน
37 非常	fēi cháng	เฟย ฉาง	มาก...
38 披集	pī jí	พี จี	คนซื้อ พืช
39 各位	gè wèi	เก๋อ เว่ย	ทุกท่าน
40 順利	shùn lì	ซุ่น ลี่	ราบรื่น
41 身體	shēn tǐ	เซิน ตี้	ร่างกาย
42 事業	shì yè	ชื้อ เอี้ย	กิจการ
43 進步	jìn bù	จิ้น บู่	ก้าวหน้า
44 賀生日	hè shēng rì	เฮ๋อ เซิง ชือ	อวยพรวันเกิด

會話一 บทสนทนา 1

甲：披集先生，您陪我們參觀玉佛寺，

(พี่ จี๋เซี่ยนเซ็ง หนินเผย หว่อเมิน ชัน กวาน วี ฝ่อ ซื่อ

太麻煩您了！ คุณพิจิตรคะ คุณพาพวกเราไปเที่ยววัดพระแก้ว รมกวน

ไท่ หมา ฝ่น หนิน เลอ) คุณเหนื่อยเกินไป

乙：披集先生，非常感謝您！ คุณพิจิตรครับ ขอบคุณมากครับ

(พี่ จี๋เซี่ยนเซ็ง เฟย ฉ้ง กั้น เซี่ย หนิน)

丙：披集先生，我代表大家謝謝您！

(พี่ จี๋เซี่ยนเซ็ง หว่อไต้ เปี่ยว ต้า เจีย เซี่ยเซี่ย หนิน)

คุณพิจิตรคะ ฉันขอบคุณแทนทุกคนค่ะ

丁：你們太客氣了。 พวกคุณเกรงใจเกินไปแล้วละครับ

(หนั เมิน ไท่ เก่อ ซื่อ เลอ)

甲：糟糕，我忘記帶錢包出來。

(จาว กว หว่ออ่าง จี้ ไต้ เฉียนปาวซุ ไหล)
แย่แล้ว ฉันลืมเอากระเป๋าสเงินออกมาละ

乙：這裏是一百銖，您先拿去用。

(เจ้อ หลี่ซู่ อี้ ไป จู หมินเซี่ยนหนาชวีย่ง)
นี่เงินหนึ่งร้อยบาท เอาไปใช้ก่อนนะครับ

甲：不，謝謝，我回去拿。

(ปู้ เซี่ย เซี่ย หว่อ หุย ชวีหน่า)
ไม่ค่ะ ขอบคุณ ฉันกลับไปเอา

丙：妹妹，是你的錢包嗎？

(เมย์ เมย ซู่ หนี่ เตอ เฉียน ปาว มา)
น้อง นี่กระเป๋าสเงินของเธอใช่ไหมครับ

甲：啊！是的。謝謝你，謝謝。

(อา ซู่ เตอ เซี่ย เซี่ย หนี่ เซี่ย เซี่ย)
อา ใช่ค่ะ ขอบคุณ ขอบคุณมากค่ะ

甲：伯母，我們給您賀生日來了。

(ป๊อ หมู่ หว่อเมิน เกียหนินเฮ่อเซ็งยื่อ ไหล เลอ)

คุณป้าคะ พวกเรามาอวยพรวันเกิดให้ท่าน

乙：生日快樂。สุขสันต์วันเกิด

(เซ็ง ยื่อ ไคว่ เลอ)

丙：向您表示祝賀。ขอแสดงความยินดี

(เซียงหนิน เปียชื้อจู้เฮ่อ)

丁：生日愉快。วันเกิดสดชื่น

(เซ็ง ยื่อ หวี่ ไคว่)

戊：祝您健康長壽。สุขภาพแข็งแรง อายุยืน

(จู้หนิน เจียน กัง ฉั่งโซ่ว)

伯母：謝謝，謝謝，大家請隨便坐，吃點東西吧！

(เซี่ยเซี่ย เซี่ยเซี่ย ต้าเจีย ฉั่ง สุย เปียนจว้อ ชื้อเตียน ตงจี ปา)

ขอบคุณ ขอบคุณ ทุกคนเชิญนั่งตามสบายและรับประทานอาหารกันเถอะ

會話四 บทสนทนา 4

甲：素庭，祝你成功 ○ สุทิน ขอให้คุณจงประสบความสำเร็จ
(ชู่ ถึง ฐึ๋ หนีเฉิง กง)

乙：祝你成功歸來 ○ ขอให้คุณประสบความสำเร็จกลับมา
(ฐึ๋ หนีเฉิง กง กุย ไหล)

丙：願你取得更大的成就 ○ ขอให้คุณประสบความสำเร็จมากกว่านี้
(เวียนหนี ฉวี เต๋อ เก็ง ต้า เตอ เฉิง จั่ว)

素庭：多謝各位，我祝各位身體健康，工作順利 ○
(ตวอเซี่ย เก้อ เว่ย หว่อ ฐึ๋ เก้อ เว่ย เซิน ถึ่ เจี้ยน กัน กง จว้อ ฐุ่น ลี่)
ขอบคุณทุกท่าน ผมขอให้ทุกท่านสุขภาพแข็งแรง การงานราบรื่น

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替换練習

1 感謝您了 ○ (กั๋น เซี่ย หนิน เลอ) ขอบคุณมากครับ

多謝	(ตวอ <u>เซี่ย</u>)	ขอบคุณมาก
謝謝	(<u>เซี่ย</u> <u>เซี่ย</u>)	ขอบคุณ
麻煩	(หมา ผัน)	รบกวน

2 我代表朋友們謝謝你 ○ (หว่อ ไ้ เปี่ยว เฟิง อี้ เมิน เซี่ย เซี่ย หนั)
ฉันแทนเพื่อน ๆ ขอบคุณคุณ

大家	(ต้า เจีย)	ทุกคน
同學們	(ถง เสวีย เมิน)	พวกเพื่อนนักเรียน
同事們	(ถง ชู่อ เมิน)	พวกเพื่อนร่วมงาน

3 祝你生日快樂 ○ (จู๋ หนั เซิง ยื่อ ไคว่ เลอ)
สุขสันต์วันเกิด

學業進步	(เสวีย เอี้ย จั้น ปู่)	การเรียนก้าวหน้า
工作順利	(กง จว้อ ชุ่น ลี่)	การทำงานราบรื่น
健康長壽	(เจี้ยน กัง ฉง โซ่ว)	สุขภาพแข็งแรงอายุยืน

- 1 甲：太麻煩你了！ (ไท่ หมา ผัน หนี่ เลอ) ขอบคุณแล้วละ
乙：
-
- 2 甲：謝謝你！ (เชี่ย เชี่ย หนี่) ขอบคุณครับ
乙：
-
- 3 甲：我們給你賀生日來了 ○ (หว่อ เมิน เก้ย หนี่ เฮ่อ
เซ็ง ชือ ไหล เลอ)
พวกเขาจะมาอวยพรวันเกิดให้คุณ
乙：

๓. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ

以下答話提出疑問句

- 1 甲：
- 乙：你們太客氣了 ○ (หนึ่ง เมินไท่ เก๋อ ซี่ เลอ)
พวกคุณเกรงใจเกินไปเสียแล้ว
-
- 2 甲：
- 乙：謝謝你，謝謝 ○ (เชี่ย เชี่ย หนึ่ เชี่ย เชี่ย)
ขอบคุณค่ะ ขอบคุณ
-
- 3 甲：
- 乙：祝各位事業順利 ○ (จู้ เก๋อ เว่ย ซื่อ เอี้ย ชุ่น ลี่)
ขอให้ทุกคนกิจการราบรื่น

iv. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การขอบคุณ” และ “การอวยพร” จากตัวอย่างในบทเรียน

造會話 “感謝” 和 “祝賀”

แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

- 1 沒關係 ○ (เหมย กวน ซี่) ไม่เป็นไรครับ
- 2 不客氣 ○ (ปู้ เก่อ ซี่) ไม่เป็นไรค่ะ
- 3 生日快樂 ○ (เซิง ยื่อ ไกว เล่อ) สุขสันต์วันเกิด

III

- 1 我代表大家謝謝你 ○ (หว่อ ไต้ เปียว ต้า เจีย เซี่ย เซี่ย หนี่)
ฉันแทนทุกคนขอบคุณคุณ
- 2 祝你生日愉快 ○ (จู้ หนี่ เซิง ยื่อ หวี่ ไกว) สุขสันต์วันเกิด
- 3 謝謝，謝謝 ○ (เซี่ย เซี่ย, เซี่ย เซี่ย)
ขอบคุณค่ะ ขอบคุณ

บทที่สิบสาม การขอโทษและการขอร้อง
第十三課 道歉 請求

ศัพท์ใหม่ 生詞

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1	讓	ràng	ຢູ່ງ	ยอมให้
2	齊	qí	ຖີ	ครบ เรียบร้อย
3	吧	bā	ປາ	เถอะ
4	借	jìe	ເຈີ້	ยืม
5	急	jí	ຖີ	รีบด่วน
6	還	hái, huán	ໄຫ ພວນ	ยัง, คืน
7	再	zài	ໄຈ້	อีก
8	吵	chǎo	ຊາວ	หวิว
9	關	guān	ການ	ปิด
10	開	kāi	ໄກ	เปิด
11	掉	diào	ເຕື້ຍາວ	ทิ้ง
12	請	qǐng	ຖິ່ງ	เชิญ กรุณา, โปรด

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13 幫	bāng	ปัง	ช่วย
14 空	kòng	ก่ง	ว่าง
15 遲	chí	ฉือ	สาย
16 道歉	dào qiàn	ด้าว เซียน	ขออภัย
17 抱歉	bào qiàn	ป้าว เซียน	ขออภัย
18 原諒	yuán liàng	เหวียน เลี้ยง	ขออภัย
19 請求	qǐng qiú	ฉิ่ง ฉิว	ขอร้อง
20 久等	jiǔ děng	จิว เต็ง	รอนาน
21 上車	shàng chē	ซ่ง เชอ	ขึ้นรถ
22 剛到	gāng dào	กั่ง ด้าว	เพิ่งมาถึง
23 費心	fèi xīn	เฟย ซิน	เสียแรง กวนใจ
24 書店	shū diàn	ซู เตียน	ร้านหนังสือ
25 中文	Zhōng wén	จง เหวิน	ภาษาจีน
26 字典	zì diǎn	จื่อ เตียน	พจนานุกรม
27 順便	shùn biàn	ซุ่น เปียน	ถือ...ด้วยความสะดวก

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28 聽說	tīng shuō	ทิง ชวอ	ได้ยินเขาพูดว่า
29 不要	bú yào	ปู้ เอี่ยว	อย่าไม่ต้องการ
30 不能	bù néng	ปู้ เนิง	ไม่สามารถ
31 有空	yǒu kōng	อิว ก้ง	มีเวลาว่าง
32 沒空	méi kōng	เหมย ก้ง	ไม่มีเวลาว่าง
33 如果	rú guǒ	หยุ กว่อ	ถ้า
34 儂妮	Nóng nī	หนง หนี	คนซื้อ น้อมนิจ
35 叻怕	Wēn pà	เหวัน ฟ่า	คนซื้อ บุปผา
36 沒問題	méi wèn tí	เหมย เวิน ถี	ไม่มีปัญหาไม่เป็นไร
37 練習簿	liàn xí bù	เถียน สี ปู้	สมุดแบบฝึกหัด
38 收音機	shōu yīn jī	โซว อิน จี	วิทยุ
39 對不起	duì bù qǐ	ดุย ปู้ จี่	ขอโทษ
40 沒關係	méi guān xi	เหมย กวาน ซี่	ไม่เป็นไร
41 還沒到	hái méi dào	ไห เหมย ต้าว	ยังไม่มา
42 電視機	diàn shì jī	เตียน ชือ จี	เครื่องโทรทัศน์

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
43	電視台	diàn shì tái	เต๋ียน ชู่ไถ	สถานีโทรทัศน์
44	什麼時候	shé me shí hòu	เซ่อ เมอ สือ โฮ่ว	เมื่อไร
45	不好意思	bù hǎo yì si	ปู้ ห่าว อี้ ชู่	ไม่ค่อยดีนัก เกรงใจจริง
46	第三電視台	dì sān diàn shì tái	ตี้ ซาน เต๋ียน ชู่ไถ	สถานีโทรทัศน์ช่องสาม
47	第五電視台	dì wǔ diàn shì tái	ตี้ อู่ เต๋ียน ชู่ไถ	สถานีโทรทัศน์ช่องห้า
48	第七電視台	dì qī diàn shì tái	ตี้ ชี เต๋ียน ชู่ไถ	สถานีโทรทัศน์ช่องเจ็ด
49	第九電視台	dì jiǔ diàn shì tái	ตี้ จีว เต๋ียน ชู่ไถ	สถานีโทรทัศน์ช่องเก้า

會話一 บทสนทนา 1

甲：請原諒，我來晚了。○ ขอภัยด้วยค่ะ ฉันมาสายแล้ว
(ฉิ่ง เหวียน เลี้ยง หว่อไหล่อ่วน เลอ)

乙：哪裏，時間還沒到呢！ ไม่หรรอก เวลายังไม่ถึงนะ
(หน่า หลี่ ลื่อ เจียน ไห เหมยตัว เนอ)

丙：很抱歉，讓你們久等了。○
(เห็น ป้าวเซี่ยน ย้ง หนี่ เมิน จั๋ว เต็ง เลอ)
ขอโทษด้วยครับ ให้พวกคุณคอยนาน

甲：我也是剛到。○ ฉันก็เพิ่งจะมาถึง
(หว่อ เอี้ย ชือ กัง ตัวว)

乙：好了，都到齊了，我們上車吧！
(ห่าว เลอ โต้วตัว ฉี่ เลอ หว่อ เมิน ช้ง เซอ ป่า)
ดีแล้ว มาครบแล้ว พวกเราขึ้นรถกันเถอะ

會話二 บทสนทนา 2

甲：真對不起，你要的書給儂妮先借去了。

(เจิน ต๋ย ปู่ ฉี่หนี่เอี้ยว เตอ ชู เก๋ย หอง หนี่ เซียน เจ็ย ชวี เลอ)
ขอโทษด้วยค่ะ หนังสือที่คุณต้องการนั้นให้น้องนิจยืมไปก่อนแล้ว

乙：沒關係。ไม่เป็นไรครับ

(เหมย กวาน ชี)

甲：如果不急用，等儂妮還給我後再借給你。

(หยู กว่อ ปู่ จี๋ยง เต็ง หอง หนี่ หอน เก๋ย หว่อ โฮ่ว ไซ่ว ใจ เจ็ย เก๋ยหนี่)
ถ้าไม่รีบใช้ รอให้น้องนิจคืนฉันแล้วให้คุณยืม

乙：謝謝，讓你費心了。ขอบคุณครับ ขอบคุณครับ

(เซี่ย เซี่ย ย้ง หนี่ เฟีย ชิน เลอ)

會話三 บทสนทนา 3

甲：收音機聲音太大了，請把它開小一點好嗎？

(โช่ว อิน จี เซ็ง อิน ไท่ ต้า เลอ ฉิ่ง ป่า ทา ไค เสี่ยว อี้ เตียน ห่าว มา)
เสียงวิทยุดังเกินไป หรือเสียงให้ค่อยหน่อยได้ไหมคะ

乙：好的，如果太吵，我把它關掉了。

(ห่าว เตอ หยู กว่อ ไท่ ชว หวอป่า ทากวาน เตี่ยว เลอ)
ได้ครับ ถ้าหนวกหูเกินไป ฉันปิดทิ้งก็แล้วกัน

甲：那麼請把電視機開一開好嗎？

(เน่า เมอ ฉิ่ง ป่า เตียน ชว้อ จี ไค อี้ ไค ห่าว มา)
ฉันช่วยเปิดโทรทัศน์หน่อยได้ไหมคะ

乙：你想看哪個電視台？

(เหนี่ เสี่ยง กั้น หน้า เก้อ เตียน ชว้อ ไถ)
คุณอยากดูช่องไหนครับ

甲：第七電視台。 ช่องเจ็ดค่ะ

(ตี้ ชี เตียน ชว้อ ไถ)

乙：好的。 ได้ครับ

(ห่าว เตอ)

甲：請不要把聲音開得太大。

(ฉิ่ง ปู่ เอี้ยว ป่า เซ็ง อิน ไค เตอ ไท่ ต้า)
อย่าเปิดเสียงดังเกินไปนะคะ

甲：勞駕你幫我買本中文字典好嗎？

(หลาว เจี้ย หนึ่ ปึง หว่อ ไหม เป็น จุง เหวิน จื้อ เตียนห่าว มา)
รบกวนช่วยซื้อพจนานุกรมภาษาจีนเล่มหนึ่งได้ไหมครับ

乙：今天我不去書店，聽說叻帕要去。

(จิน เทียน หว่อ ปู่ ชวี ชู เตียน หิง ซวอ เหวินฟ่า เอี้ยว ชวี)
วันนี้ฉันไม่ไปร้านหนังสือ ได้ยินว่าบุปผาจะไปค่ะ

甲：叻帕，託您到書店順便幫我買本中文字

(เหวินฟ่า ทวอ หนิน ด้าว ชู เตียน ชุ่นเปียน ปึง หว่อ ไหม เป็นจุง เหวินจื้อ
典好嗎？

เตียนห่าว มา)

บุปผา ไปร้านหนังสือฝากซื้อพจนานุกรมภาษาจีนเล่มหนึ่งได้ไหมครับ

丙：我早上沒空，下午才去。

(หว่อ จ่า ช่ง เหมยถ่ง เซี้ย อู่ ไฉ ชวี)
ตอนเช้าฉันไม่ว่าง ตอนบ่ายค่อยไปค่ะ

甲：什麼時候都可以，這是兩百銖，麻煩你

(เสอเมอ สือโฮ้ว โตว เขอ อี้ เจ้อ ซือเหลียงไป ญ หมา ผัน หนึ่
幫我買。

ปึง หว่อ ไหม)

เมื่อไรก็ได้ครับ นี่เงินสองร้อยบาทรบกวนช่วยซื้อหน่อย

丙：沒問題。 ได้ค่ะ (ไม่มีปัญหา)

(เหมย เวิน ถี้)

甲：謝謝。 ขอบคุณครับ

(เซี้ย เซี้ย)

丙：不客氣。 ไม่เป็นไรค่ะ

(ปู่ เก้อ ชี)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替換練習

- 1 對不起，我遲到了。 (ดู๋ ปู้ นี๋ หว่อ ฉื่อ ต้าว เลอ)

ขออภัยด้วยค่ะ ฉันมาสายแล้วค่ะ

很抱歉

(เหิ่น ปี้ว เซี่ยน) ขออภัย

請原諒

(ฉิ่ง เหวี่ยน เลี่ยง) ขออภัย

不好意思

(ปู้ ห่าว อี้ ซื่อ) ขออภัย (ไม่ค่อยดีนัก, เกรงใจจริง)

- 2 请把窗開開，好嗎？ (ฉิง ป่า ชาง ไค ไค ห่าว มา)

ช่วยเปิดหน้าต่างหน่อยได้ไหมคะ

門

(เหมิน) ประตู

電視

(เตี่ยน ซื่อ) โทรทัศน์

收音機

(โซว อิน จี) วิทยุ

- 3 託你幫我買本中文練習簿好嗎？

(ทาว หนี่ ปิง หว่อ ไหม เปิ่น จู เหวิน เลียน สี่ ปู้ ห่าว มา)

ฝากซื้อสมุดแบบฝึกหัดภาษาจีนเล่มหนึ่งได้ไหมคะ

書

(ชู) หนังสือ

雜誌

(จ่า จื่อ) นิตยสาร

字典

(จื่อ เตี่ยน) พจนานุกรม

II. บทสนทนา 對話

1 甲：勞駕您幫我買本書好嗎？

(หลาว เจี้ย หนิน ปัง หวอ ไหม เป็น ชู ห่าว มา)

รบกวนคุณช่วยฉันซื้อหนังสือเล่มหนึ่งได้ไหมคะ

乙：

2 甲：你去幫他好嗎？ (หนี่ ชวี ปัง ทา ห่าว มา)

คุณไปช่วยเขาได้ไหมคะ

乙：

3 甲：如果有空，幫我拿來好嗎？

(หยู กว่อ อี้ ก่ง ปัง หว่อ หนา ไหล ห่าว มา)

ถ้าว่าง ช่วยฉันเอามาได้ไหมคะ

乙：

III. สร้างประโยคสนทนาจากคำตอบ 以下列答語提出對話

1 甲：

乙：我們也是剛到 ○ (หว่อ เมิน เอี้ย ชือ กัง ต่าว) พวกเราก็เพิ่งจะมาถึง

2 甲：

乙：沒關係 ○ (เหมย กวาน ซี่) ไม่เป็นไรครับ

3 甲：

乙：沒問題 ○ (เหมย เวิน ถี่) ไม่มีปัญหา ครับ

iv. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การขอโทษ” และ “การขอร้อง” จากตัวอย่างในบทเรียน

造會話 “道歉” 和 “請求”

แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

- 1 真抱歉，我沒空。 (เจิน ป่าว เซียน หว่อ เหมย ก่ง)
ขออภัยด้วยครับ ผมไม่ว่าง
- 2 真對不起，我不能去。 (เจิน ตูย ปู้ ฉี่ หว่อ ปู้ หนึ่ง ชวี่)
ขออภัยด้วยครับ ผมไปไม่ได้
- 3 好的。 (ห่าว เตอ) ใต้ครับ

III

- 1 真對不起，我來遲了。 (เจิน ตูย ปู้ ฉี่ หว่อ ไหล ฉื่อ เลอ)
ขออภัยด้วยครับ ผมมาสาย
- 2 對不起！ (ตูย ปู้ ฉี่) ขอโทษครับ
- 3 麻煩你幫我買本字典。 (หมา ฝั่น หนี่ ปัง หว่อ ไหม เปิ่น จื่อ เตียน)
รบกวนช่วยซื้อพจนานุกรมเล่มหนึ่ง

บทที่สิบสี่ การชมเชยและการเห็นด้วย

第十四課 稱讚 同意

	คำศัพท์		ศัพท์ใหม่	生詞
			คำอ่าน	ความหมาย
1	會	huì	ฮุ่ย	เป็น สามารถ เก่ง
2	替	tì	ตี้	แทน ช่วย
3	像	xiàng	เซี่ยง	เหมือน
4	雙	shuāng	ชววง	คู่
5	選	xuǎn	เสวี่ยน	เลือก
6	穿	chuān	ชวาน	สวมใส่ (ใช้กับเสื้อผ้า)
7	戴	dài	ไต้	สวมใส่ (ใช้กับเครื่องประดับ)
8	一樣	yí yàng	อี้ เอี่ยง	เหมือนกัน
9	一手	yí shǒu	อี้ โส่ว	มือเดียว ตลอด
10	手錶	shǒu biǎo	โส่ว เปี่ยว	นาฬิกาข้อมือ
11	舉手	jǔ shǒu	จวี่ โส่ว	ยกมือ
12	意見	yì jiàn	อี้ เจี่ยน	ความคิดเห็น

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13 同意	tóng yì	ถง อี้	เห็นด้วย
14 贊成	zàn chéng	จั้น เฉิง	เห็นด้วย
15 鞋匠	xié jiàng	เสี่ย เจียง	ช่างทำรองเท้า
1 6 鞋店	xié diàn	เสี่ย เตี้ยน	ร้านรองเท้า
17 稱讚	chēng zàn	เฉิง จั้น	ชมเชย
18 好看	hǎo kàn	ห่าว คั่น	สวย
19 款式	kuǎn shì	ขวาน ชือ	แบบอย่าง
20 顏色	yán sè	เยียน ชือ	สีส่น
21 附近	fù jìn	ฟู จิ้น	แถว บริเวณใกล้ ๆ
22 有名	yǒu míng	อ้ว หมิง	มีชื่อเสียง
23 能幹	néng gàn	หนิง กั่น	มีความสามารถ เก่ง
24 過獎	guò jiǎng	กว้อ เจียง	ชมเชยเกินไป
25 恰合	qiè hé	เฉี่ย เหว	เหมาะสม
26 蛋糕	dàngāo	ตัน กาว	ขนมเค้ก
27 食店	shí diàn	สือ เตี้ยน	ร้านอาหาร

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28	素披	Sùpī	ซู๋ 피	สุพิศ
29	素提	Sùtí	ซู๋ ตี	สุธิ
30	怪不得	guì bù dé	ไกว๋ ปู้ เต๋อ	มิน่า

甲：你看素披穿的那雙鞋子好看極了。

(หนึ่ง คั่น ชู่ พี่ ขวาน เตอ น้า ขวาง เสี่ย จื่อ ห่าว คั่น จี้ เลอ)
ดูซิ รองเท้าที่สุพิศใส่คู่นั้นสวยเหลือเกิน

乙：款式和顏色真好看，素披真會買東西。

(ขวาน ชู่ เตอ เอี่ยน ชือ เจิน ห่าว คั่น ชู่ พี่ เจิน ยู่ ไหม่ ตง ชี)
แบบอย่างและสีมันสวยจริงๆ สุพิศซื้อของเก่งจัง

丙：不是我會買東西，是鞋匠替我做的。

(ปู่ ชือ หว่อ ยู่ ไหม่ ตง ชี ชือ เสี่ยเจียง ที่ หว่อจว้อ เตอ)
ไม่ใช่ฉันซื้อของเก่ง นี่ช่างทำให้

乙：你在哪家鞋店定做的？

(หนึ่ง ใจี หน้า เจีย เสี่ยเตี้ยนตังจว้อเตอ)
คุณไปสั่งตัดร้านรองเท้าที่ไหน

丙：我家附近，那是一家很有名的鞋店。

(หว่อ เจีย ฟู จิ้น น้า ชู่ อี้ เจีย เหมิน อ้าว หมิง เตอ เสี่ยเตี้ยน)
แถวบ้านฉัน นั่นเป็นร้านรองเท้าที่มีชื่อเสียงมาก

會話二 บทสนทนา 2

甲：這套衣服你在哪兒買的？真好看！

(เสื้อ กาง อี ฝู หั๊น ใจี หน้า เออร์ใหม่เตอ? เจ๊น ห่าว กัน)

เสื้อชุดนี้ คุณซื้อที่ไหน สวยจริงๆ

乙：不是買的，是我媽媽替我做的。

(ปื๋ ซื่อ ใหม่ เตอ, ซื่อ หว่อ ม่า มา กั๋หว่อ จว้อ เตอ)

ไม่ได้ซื้อ แม่ฉันทำให้

甲：你媽媽真能幹！

(หนั๋ ม่า มา เจ๊น หนิง กัน)

แม่คุณเก่งจริงๆ

乙：我穿的衣服都是媽媽一手做的。

(หว่อ ซวาน เตอ อี ฝู โต๋ ซื่อ ม่า มา อี โกว๋ จว้อ เตอ)

เสื้อที่ฉันใส่ แม่เป็นคนทำทั้งหมด

甲：怪不得款式跟百貨商店買的不一樣，恰合

(โก้ว ปื๋ เตอ ซวาน ซื่อ เถิน ไป ฮว่อ ซวง เต๊น ใหม่ เตอ ปื๋ อี๋ เอี้ยง, เซี่ย เหวอ

你的身材。

หนั๋ เตอ เซิน ไถ)

ม่าน แบบอย่างไม่เหมือนห้าง พอเหมาะกับหุ่นของคุณ

要是我有一位像你這樣好的媽媽，那該多好！

(เอี่ยว ซื่อ หว่อ อี๋ อี เว่ย เซียง หนั๋ เจ๊อ เอี้ยง ห่าว เตอ ม่า มา, น้า โถ โต๋ ห่าว)

ถ้าฉันมีแม่ที่ดีเหมือนคุณ ก็คงดีมาก

乙：過獎了。

(กว้อ เจี้ยง เตอ)

ชมเชยเกินไป

會話三 บทสนทนา 3

甲：星期天是班老師的生日，我們合買一個生日蛋糕，向他賀生日好嗎？
(ซิง ฉี เทียนชวี่ปิ่น หล่าวชวี่ เตอมซิงชวี่ หว่อ เมินเหอใหม่ อี้ เก้อ ซิง ชวี่)
ต้น กาว เซียง ทาเฮ้อซิง ชวี่ ห่าว มา)
วันอาทิตย์นี้เป็นวันเกิดของอาจารย์ปิ่น พวกเราหุ้กันซื้อขนมเค้กไปอวยพรวันเกิดให้ท่านดีไหมคะ

乙：好的。 ดีครับ
(ห่าว เตอ)

丙：同意。 เห็นด้วย
(ถ อี้)

丁：沒意見。 ไม่ขัดข้อง
(เหมย อี้ เจียน)

戊：我舉雙手贊成。 ยกมือทั้งสอง (เห็นด้วย)
(หว่อ จวี่ ชววง โส่ว จั้น ฉิง)

甲：你們幾個人呢？ พวกเธอละ
(หนี่ เมิน จี้ เก้อ เหยิ่น เนอ)

乙：我們都沒問題。 พวกเราไม่มีปัญหา
(หว่อ เมิน ไต เหมย เวิน ถี้)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนคำในประโยค 替换練習

1 素提的新衣好看極了！ (ซู่ ถี เตอ ซิน อี้ ห่าว กัน จี เตอ)

เสื้อผ้าใหม่ของสุธีสวยเหลือเกิน

手錶
褲
鞋

(โศว เปี่ยว) นาฬิกาข้อมือ

(กู่) กางเกง

(เสี่ย) รองเท้า

2 你哥哥真能幹 ○ (หนี่ เกอ เกอ เจิน หนิง กัน) พี่ชายเธอเก่งจริงๆ

弟弟
姐姐
妹妹

(ตี้ ตี้) . น้องชาย

(เจี่ย เจี่ย) พี่สาว

(เมี่ย เมย) น้องสาว

3 他贊成 ○ (ทา จั้น เจิง) เขาเห็นด้วย

同意
沒意見
沒問題

(ตง อี้) เห็นด้วย

(เหมย อี้ เจี่ยน) ไม่ขัดข้อง

(เหมย เวิน ถี) ไม่มีปัญหา

1 甲：你真會買東西。 (หนี่ เจิน ฮุย ไหม่ ตง ซื่อ)
คุณซื้อของเก่งจริง

乙：

2 甲：那是一家很有名的食店。
(น่า ซื่อ อี้ เจีย เหมิน อ้าว หมิง เตอ สือ เตียน)
นั่นเป็นร้านอาหารที่มีชื่อเสียงแห่งหนึ่ง

乙：

3 甲：我們明天去向老師賀生日，好嗎？
(หว่อ เหมิน หมิง เทียน ฉวี่ เจียง หล่าว ซื่อ เฮอ เจิง ยื่อ ห่าว มา)
พรุ่งนี้เราไป อวยพรวันเกิดกับอาจารย์ดีไหม

乙：

๓. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答語提出疑問句

甲：

乙：款式真好看。！ (ขว่าน ซื่อ เจิน ห่าว กั่น)
แบบอย่างสวยจริงๆ

2 甲：

乙：過獎了。 (กว้อ เจียง เลอ) ชมเชยเกินไป

3 甲：

乙：沒意見。 (เหมย อี้ เจียน) ไม่ขัดข้อง

๗. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การชมเชย” และ “การเห็นด้วย” จากตัวอย่างในบทเรียน
造會話 “稱讚” 和 “同意”
แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

- 1 是素披幫我買的。 (ซื้อ ชู ฟี ปัง หว่อใหม่ เตอ)
สุพิศช่วยฉันซื้อ
- 2 是嗎? (ซื้อ มา) ใช่หรือ (จริงหรือ)
- 3 好的。 (ห่าว เตอ) ตกลง

III

- 1 你看素麗穿的那件新衣好看極了！
(หนี่ กัน ชู ลี ชวาน เตอ น้า เจียน ซิน อี้ ห่าว กัน จี เลอ)
ดูซิ เสื้อใหม่ที่สุรีย์ใส่ตัวนั้นสวยเหลือเกิน
- 2 你真能幹！ (หนี่ เจิน หนิง กัน) คุณเก่งจริงๆ
- 3 我同意，你呢？ (หว่อ ถง อี้ หนี่ เนอ)
ฉันเห็นด้วย แล้วคุณล่ะ

บทที่สิบห้า การตอบรับและการปฏิเสธ
第十五課 肯定 拒絕

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1 別	bié	เปี่ย	อย่า
2 抽	chōu	โชว	ดึง
3 一定	yí dìng	อี้ ตั้ง	แน่นอน
4 肯定	kěn dìng	เจิ่น ตั้ง	แน่นอน
5 實在	shí zài	สือ ใจ	จริงๆ
6 不成	bù chéng	ปู เฉิง	ไม่ได้
7 拒絕	jù jué	จวี เจวีย	ปฏิเสธ
8 下雨	xià yǔ	เซี่ย หวี	ฝนตก
9 有課	yǒu kè	อ้าว เก่อ	มีชั่วโมงเรียน
10 遲到	chí dào	ฉือ ต้าว	มาสาย
11 快點	kui diǎn	ไคว เตียน	เร็วหน่อย
12 走吧	zǒu ba	โจ่ว ปา	ไปเถอะ
13 以後	yǐ hòu	อี้ โฮ่ว	วันหลัง
14 機會	jī huì	จี ฮุย	โอกาส

會話一 บทสนทนา 1

甲：他是老師嗎？ เขาเป็นอาจารย์ใช่ไหม

(ทา ชื้อ หล่าว ชื้อ มา)

乙：他是老師。 เขาเป็นอาจารย์

(ทา ชื้อ หล่าว ชื้อ)

甲：你是學生嗎？ คุณเป็นนักเรียนใช่ไหม

(หนี่ ชื้อ เสวีย เจิง มา)

乙：我是學生。 ผมเป็นนักเรียน

(หว่อ ชื้อ เสวีย เจิง)

甲：她是你的妹妹嗎？ เขาเป็นน้องสาวของคุณใช่ไหม

(ทา ชื้อ หนี่ เตอ เมีย เมีย มา)

乙：她是我的妹妹。 เขาเป็นน้องสาวของผม

(ทา ชื้อ หว่อ เตอ เมีย เมีย)

會話二 บทสนทนา 2

- 甲：今天下雨嗎？ วันนี้ฝนตกไหม
(จิน เทียน เจี๋ย หวี มา)
- 乙：下雨 ○ ฝนตก
(เจี๋ย หวี)
- 甲：早上有課嗎？ ตอนเช้ามีชั่วโมงเรียนไหม
(จ้าว ช่ง อี้ เก่อ มา)
- 乙：有 ○ มี
(อี้)
- 甲：去不去上課？ ไปเรียนไหม
(หวี ปู หวี ช่ง เก่อ)
- 乙：當然去 ○ ไปแน่นอน
(ดิง หยิบ หวี)
- 甲：快點走吧，別遲到 ○ รีบไปเถอะ อย่าไปสายนะ
(ไก่ว เตียน โล่ว ปา เปี้ย ฉือ ต้าว)
- 乙：好 ○ ครับ/ค่ะ
(ห้าว)

會話三 บทสนทนา 3

甲：今天去不去看老師？ วันนี้ไปเยี่ยมอาจารย์กันไหม
(จิน เทียน ชวีปู้ ชวีกัน หล่าว ชือ)

乙：不去，今天沒空。 ไม่ไป วันนี้ไม่ว่าง
(ปู้ ชวีจิน เทียน เหมย ก่ง)

甲：星期六怎麼樣？ วันเสาร์เป็นไง
(จิง ฉี ลั่ว เจิ่น เมอ เอี้ยง)

乙：也不成。 ก็ไม่ได้
(เอี้ย ปู้ เจิง)

甲：你怎麼這麼忙呢？ คุณมีงานยุ่งมากหรือ
(หนึ เจิ่น เมอ เจ้อ เมอ หมั่ง เนอ)

乙：工作實在太忙，抽不出時間。
(กง จว้อ ลือ ไซ ไท หมั่ง โซว ปู้ ซู ลือ เจียน)
งานยุ่งจริงๆ ครับ ไม่มีเวลาว่างเลย

練習 แบบฝึกหัด

I. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค 替換練習

- 1 當然去 ○ (ตั้ง หยันชั่ว) ไปแน่นอน

一定	(อี้ ตั้ง)	แน่นอน
要	(เอี้ยว)	ต้อง
有	(อ้าว)	มี

- 2 剛才下雨嗎? (กั้ง ไฉ เชี่ย หวี มา) เมื่อกี้ฝนตกไหม

早上	(จ้าว ช้ง)	ตอนเช้า
下午	(เชี่ย อู่)	ตอนบ่าย
晚上	(ห้วน ช้ง)	ตอนกลางคืน

- 3 對不起，我不去 ○ (ตุ้ย ปู้ ฉี่ หว่อ ปู้ ชวี) ขอโทษค่ะ ฉันไม่ไป

沒空	(เหมย ค้ง)	ไม่ว่าง
不能去	(ปู้ หนิง ชวี)	ไปไม่ได้
抽不出時間	(โชว ปู้ ชู สือ เจียน)	ไม่มีเวลาว่าง

๙. บทสนทนา 對話

1 甲：今天有課嗎？ (จิน เทียน อี้ เก่อ มา) วันนี้มีชั่วโมงเรียนไหม
乙：

2 甲：你是老師嗎？ (หนี่ ซื่อ หลาว ซื่อ มา) คุณเป็นอาจารย์ใช่ไหม
乙：

3 甲：明天怎麼樣？ (หมิง เทียน เจิน เมอ เอี้ยง) พรุ่งนี้เป็นไง
乙：

๑๐. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答語提出疑問句

1 甲：
乙：他是我爸爸。 (ทา ซื่อ หว่อ ป่า ปา) เขาเป็นพ่อของผม

2 甲：
乙：一定去。 (อี้ ตั่ง ชวี่) ไปแน่นอน

3 甲：
乙：不去。 (ปู้ ชวี่) ไม่ไปครับ

๗. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การตอบรับ” หรือ “การปฏิเสธ” จากตัวอย่างในบทเรียน
造會話 “肯定” 和 “拒絕”
แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

- 1 有 ○ (อ้าว) มี
- 2 不是 (ป๋อ ซื่อ) ไม่ใช่
- 3 也不成 ○ (เอ๊ย ป๋อ เจิ้ง) ก็ไม่ได้

- 1 他是不是你的爸爸？ (ทา ซื่อ ป๋อ ซื่อ หนี่ เตอ ป่า ปา)
เขาเป็นพ่อของคุณใช่ไหม

III

- 2 你去不去上課？ -- (หนี่ ซวี่ ป๋อ ซวี่ ซั่ง เกอ)
คุณไปเรียนหนังสือไหม
- 3 去我家吃飯嗎？ (ซวี่ หว่อ เจีย ซื่อ ฟั่น มา)
ไปทานข้าวบ้านฉันไหม

บทที่สิบหก การไปหาหมอ
第十六課 看病

ศัพท์ใหม่ 生詞

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1	痛	tòng	ท่ง	เจ็บ
2	拉	lā	ลา	ดึง ลาก
3	高	kāo	กาว	สูง
4	患	·huàn	ฮ่วน	เป็นไข้...
5	喝	hē	เฮอ	ดื่ม
6	次	cì	ชื้อ	ครั้ง
7	藥	yào	เอี่ยว	ยา
8	心	xīn	ซิน	หัวใจ
9	脚	jiǎo	เจี่ยว	ขา
10	腰	yāo	เอี่ยว	สะเอว
11	粒	lì	ลี่	เม็ด
12	瓶	píng	ผิง	ขวด

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13 怕	pà	ฟา	กลัว
14 大便	dà biàn	ต้า เปี้ยน	อุจจาระ
15 小便	xiǎo biàn	เสี่ยว เปี้ยน	ปัสสาวะ
16 醫生	yī shēng	อี เซิง	นายแพทย์ หมอ
17 護士	hù shì	ฮู่ ชือ	นางพยาบาล
18 醫院	yī yuàn	อี เวียน	โรงพยาบาล
19 診所	zhěn suǒ	เจิ่น สว่อ	คลินิก
20 看病	kàn bìng	ก่าน ปิ่ง	หาหมอ ตรวจไข้
21 哪兒	nǎ'ér	หน้า เออร์	ที่ไหน
22 怎樣	zěnyàng	เจิ่น เอี้ยง	เป็นอย่างไร
23 嚴重	yán zhòng	เอียน จ้ง	รุนแรง
24 厲害	lì hài	ลี่ ไฮ	ร้ายกาจ
25 近來	jìn lái	จิ้น ไหล	หมูนี ช่วงนี้
26 快點	kuài diǎn	ไคว เตี้ยน	เร็ว ๆ หน่อย
27 身體	shēn tǐ	เซิน ถี	ร่างกาย

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
28	喉龍	hóu lóng	โหว หลง	คอ
29	手指	shǒu zhǐ	โศ่ว จื่อ	นิ้วมือ
30	覺得	jué dé	เจวีย เต่อ	รู้สึก
31	多久	duō jiǔ	ตวอ จิว	นานเท่าไร
32	好像	hǎo xiàng	ห่าว เซียง	เหมือน คล้าย
33	發熱	fā rè	ฟา เช่อ	ตัวร้อน
34	測量	cè liáng	ซื่อ เหลียง	วัด
35	體溫	tǐ wēn	ถี่ เวิน	อุณหภูมิร่างกาย
36	眩暈	xuàn yūn	เซวี่ยน วุน	เวียนศีรษะ
37	流行	liú xíng	หลิว ซิง	นิยม ระบาด
38	感冒	kǎn mào	กั้น ม่าว	ไขหวัด , เป็นหวัด
39	頭痛	tóu tòng	โถว ท่ง	ปวดหัว
40	咳嗽	ké sòu	เขอ โซ่ว	ไอ
41	喝水	hē shuǐ	เฮอ สู่ย	ดื่มน้ำ
42	飯前	fǎn qián	ฟั่น เฉียน	ก่อนอาหาร

	คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
43	飯後	fàn hòu	พิน โห้ว	หลังอาหาร
44	藥水	yào shuǐ	เอี่ยว ส่วย	ยาน้ำ
45	藥丸	yào wán	เอี่ยว หวัน	ยาเม็ด
46	便藥	biàn yào	เปี่ยน เอี่ยว	ยาชุด ยาสำเร็จรูป
47	草藥	cǎo yào	ฉ่าว เอี่ยว	ยาสมุนไพร
48	藥方	yào fāng	เอี่ยว ฟัง	ใบสั่งยา
49	不得了	bù dé liǎo	ปู้ เตื่อ เหลี่ยว	...เหลือเกิน
50	拉肚子	lā dù zǐ	ลา ตู จื่อ	ท้องเสีย
51	從...到	cóng...dào	จง...ด้าว	ตั้งแต่...ถึง
52	流行感冒	liú xíng gǎn mào	หลิว สิง กัน ม่าว	ไข้หวัดใหญ่

會話一 บทสนทนา 1

- 甲：你哪兒不舒服？ ไม่สบายตอนไหน
(หนึ่ หน้า เอ๋อ ปู่ ชู ฝู)
- 乙：肚子痛得不得了。 ปวดท้องเหลือเกิน
(ตู่ จื่อ ท่ง เต๋อ ปู่ เต๋อ เหลี่ยวว)
- 甲：拉肚子嗎？ ต้องเสียไหม
(ลา ตู่ จื่อ มา)
- 乙：拉得很厲害。 ต้องเสียหนักมาก (อาการรุนแรง)
(ลา เต๋อ เห็น ลี้ ไช่)
- 甲：多久了？ นานไหม
(ตวอ จั่ว เลอ)
- 乙：從早上到現在。 ตั้งแต่เช้าถึงตอนนี้
(ฉง จ้าว ช่ง ต้าว เซียน ไจ้)

會話二 บทสนทนา 2

甲：你覺得怎樣？

คุณรู้สึกเป็นไฉ

(หนึ่ เจวีย เตอ เจิน เอียง)

乙：我喉嚨痛，身體好像發熱。ฉันเจ็บคอ ดูเหมือนตัวร้อนด้วย

(หว่อ โหว หลง ฟัง, เซิน ถึ่ ห่าว เซียง ฟา เย่อ)

甲：讓我測量你的體溫。

ให้ฉันวัดอุณหภูมิของคุณดูก่อน

(ยั้ง หว่อ ซื่อ เลียง หนึ่ เตอ ถึ่ เวิน)

乙：我的體溫很高嗎？

ความร้อนของฉันสูงไหม

(หว่อ เตอ ถึ่ เวิน เห็น กาว มา)

甲：不，不太高。

ไม่ไม่ค่อยสูงเท่าไร

(ปู ปู ไท่ กาว)

乙：近來我常覺得眩暈。

หมื่นี่ ฉันรู้สึกเวียนศีรษะบ่อยๆ

(เจิน ไหล หว่อ ฉึง เจวีย เตอ เซวียน วิน)

甲：我想你是患流行感冒。

ฉันคิดว่าคุณเป็นไข้หวัดใหญ่

(หวอ เลียง หนึ่ ซื่อ ฮ้วน หลิว สิง กัน ม่าว)

乙：流行感冒嚴重嗎？

ไข้หวัดใหญ่รุนแรงไหม

(หลิว สิง กัน ม่าว เอียน จั้ง มา)

甲：很嚴重。

รุนแรงมากค่ะ

(เห็น เอียน จิ้ง)

乙：我應該怎樣做才能快點好？ ผมควรทำอะไรจึงจะหายเร็วๆ

(หว่อ อิง ไก เจิ่น เอี้ยง จว้อ ไฉ หนึ่ง ไกว เตียน ห่าว)

甲：多喝水，多休息。 ดื่มน้ำให้มากๆ พักผ่อนให้มากๆ ก็หาย

(ตวอ เฮอ สู้ย ตวอ ชิว สี)

乙：一天要吃幾次藥？ วันหนึ่งต้องทานยากี่ครั้ง

(อี้ เทียน เอี่ยว ชือ จี ชือ เอี่ยว)

甲：三次。

สามครั้ง

(ซาน ชือ)

乙：飯前或是飯後。？ ก่อนอาหารหรือหลังอาหาร

(ฟั้น เฉียน ฮว่อ ชือ ฟั้น โฮ่ว)

甲：飯後。

หลังอาหารค่ะ

(ฟั้น โฮ่ว)

練習 แบบฝึกหัด

1. ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค

1. 肚子痛得不得了 ○ (ตู่ จื่อ ท่ง เต๋อ ปู้ เต๋อ เหลี่ยว) ปวดท้องเหลือเกิน

喉嚨	(โหว หลง)	คอ
牙	(เอี้ย)	ฟัน
心	(ซิน)	หัวใจ

2. 脚痛得很厲害 ○ (เจี่ยว ท่ง เต๋อ เห็น ลี่ ไฮ่) ขาเจ็บเหลือเกิน

頭	(โถว)	ศีรษะ
腰	(เอี่ยว)	สะเอว
手指	(โสว จื่อ)	นิ้วมือ

3. 要吃藥水 ○ (เอี่ยว ชือ เอี่ยว สู่ย) ต้องทานยาน้ำ

藥丸	(เอี่ยว หวัน)	ยาเม็ด
便藥	(เปี่ยน เอี่ยว)	ยาชุด ยาสำเร็จรูป
草藥	(ฉ่าว เอี่ยว)	ยาสมุนไพร

๒. บทสนทนา 對話

1. 甲：咳嗽幾天了？ (เขอ โช่ว จี เทียน เลอ) ไอ้กัวันแล้วกะ

乙：

2. 甲：你覺得怎麼樣？ (หนี่ เจวี่ช เตอ เจิ่น เมอ เอี้ยง)

乙：

คุณรู้สึกเป็นไงบ้าง

3. 甲：一天要吃幾次藥？ (อี่ เทียน เอี่ยว ซื่อ จี ซื่อ เอี่ยว)

วันหนึ่งต้องทานยากี่ครั้ง

乙：

๓. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答話提出疑問句

1. 甲：

(หว่อ โถว ท่ง เตอ เหิ่น ลี่ไฮ่)

乙：我頭痛得很厲害 ○ ฉั่นปวดหัวเหลือเกิน

2. 甲：

乙：不高 ○ (ปู้ กาว) ไม่สูง

3. 甲：

乙：多休息 ○ (ตวอ ซิว ลี่) พักผ่อนให้มาก ๆ

iv. สร้างบทสนทนาเรื่อง “การไปหาหมอ” จากตัวอย่างในตัวอย่างบท

造會話 “看病”

แนวตอบแบบฝึกหัด 習題答案

II

1. 兩天 ○ (เหลียง เทียน) สองวัน
2. 身體忽冷忽熱 ○ (เจิ่น ถี่ ฮู เหลียง ฮู เย่อ) รู้สึกร้อน ๆ หนาว ๆ
3. 四次 ○ (ซื่อ ซื่อ) สี่ครั้ง

II

1. 你哪兒不舒服？ (หนี่ หน่า เอ้อ ปู้ ซู่ ฝู) ไม่สบายตอนไหนคะ
2. 我的體溫高嗎？ (หว่อ เตอ ถี่ เวิน กาว มา) ผมตัวร้อนไหมครับ
3. 要怎樣做才能快點好？ (เอี้ยว เจิ่น เอี้ยง จว้อ ไฉ หนั่ง ไคว เตี้ยน ห่าว) ต้องทำอะไรไปจึงจะสามารถหายเร็ว ๆ

ภาคผนวก

ภาคผนวก

1. ตารางเทียบเสียงสัทอักษรภาษาจีนกับภาษาไทย

中泰語音對照表

1. พยัญชนะ 22 เสียงดังตารางต่อไปนี้

รูปการณ์ ลักษณะ การออกเสียง		ริมฝีปากทั้งคู่	ริมฝีปาก-ฟัน	ฟันบน ปุ่มเหงือก	อวัยวะ	เพดานแข็ง	เพดานอ่อน
		1 2 3 Pinyin ไทย IPA	Pinyin ไทย IPA	Pinyin ไทย IPA	Pinyin ไทย IPA	Pinyin ไทย IPA	Pinyin ไทย IPA
เสียงพยางค์ (กโหวะ)	ติด	b ป p		d ต t			g ก k
	ชนิก	p พ p ^h		t ท t ^h			k ก k ^h
เสียง กึ่งเสียงพยางค์ (อโหวะ)	ติด			z จ is	zh จ ts	j จ tɕ	
	ชนิก			c ช is ^h	ch ช tɕ ^h	q ช tɕ ^h	
เสียงเสียดแทรก (อโหวะ)			f ฟ f	s ซ s	sh ซ ʃ	x ซ x	h ฮ h
เสียงนาสิก		m ม m		n น n			ng ง ŋ
เสียงต่อเนื่อง (Voiced continuants)				l ล l	l ฬ y		

1. Pinyin คือระบบเสียงภาษาจีนกลาง
2. ไทย คือเทียบเสียงภาษาไทย
3. IPA คือระบบเสียงสากล

1.1 พยัญชนะต้น

ในภาษาจีนกลาง พยัญชนะต้นทุกเสียงสามารถเกิดในตำแหน่งต้นคำได้ ยกเว้นเสียง [ŋ] “ง” ซึ่งเขียนด้วยสัญลักษณ์ ng

ภาษาจีนกลาง	ภาษาไทย	ตัวอย่าง	คำอ่าน	ความหมาย
b	ปอ	爸 bā	ปา	พ่อ
p	พอ	破 pò	พอ	ขาด, แตก
m	มอ	媽 mā	มา	แม่
f	ฟอ	福 fú	ฝู	วาสนา
d	เตอ	打 dǎ	ด่า	ตี
t	เทอ	塔 tǎ	ด่า	เจดีย์
z	จื่อ	字 zì	จื่อ	ตัวอักษร
c	ชือ	次 cì	ชือ	ครั้ง
s	ซอ	四 sì	ชือ	สี่
n	เนอ	你 nǐ	หนี่	คุณ
l	เลอ	老 lǎo	หล่าว	เก่า, แก่
zh	จื่อ	知 zhī	จื่อ	รู้, ทราบ
ch	ชือ	吃 chī	ชือ	กิน, รับประทาน

ภาษาจีนกลาง	ภาษาไทย	ตัวอย่าง	คำอ่าน	ความหมาย
sh	ชือ	失 shī	ชือ	หล่น, หาย
r	รื่อ	熱 rè	รื่อ	ร้อน
i	จี	雞 jī	จี	ไก่
q	ชี	妻 qī	ชี	ภรรยา
x	ซี้	吸 xī	ซี้	ดูด, สูบ
g	เกอ	夠 gòu	ไก่ว	พอ
k	เคอ	扣 kòu	ไคว่	ลด, หักออก
h	เฮอ	後 hòu	โฮ่ว	หลัง

หมายเหตุ

เสียงพยัญชนะต้น zh ch sh r สี่เสียงนี้ไม่มีในภาษาไทย ขณะออกเสียงต้องใช้ปลายลิ้นกระแทกเพดานแข็งในปาก ผู้เขียนใช้จุดได้พยัญชนะไทยดังนี้ จ ช ซ ชุ บ

1.2 พยัญชนะท้าย

พยัญชนะท้ายในภาษาจีนกลางจะหมายถึงสระ มี 2 เสียง คือ n และ ng

ภาษาจีนกลาง	ภาษาไทย	ตัวอย่าง	คำอ่าน	ความหมาย
n	เนอ	慢 màn	มัน	ช้า
ng	เงอ	忙 máng	หมั่ง	ยุ่ง

2. สระ 34 เสียงดังตารางต่อไปนี้

ส่วนท้าย พยางค์ กลุ่ม i	i i i [i] [ɿ] [ʒ]	a [a] อา	e [ɛ] เอะ	o [o] โอะ		ai [ai] ไอ	ei [ei] เอีย	ao [au] ออ	ou [ou] โอุ	an [an] อัน	en [en] เอน	ang [aŋ] อัง	eng [eŋ] เอ็ง	ong [uŋ] อุ้ง
	i i i [i] [ɿ] [ʒ]	ia [ia] เอีย						iao [iau] เจียว	iu [iou] จิ๋ว	ian [ien] เียน	in [in] อิน	iang [iaŋ] เอียง	ing [iŋ] อิง	iong [iuŋ] อุ้ง
	u u u [u] อุ	ua [ua] ฮัว, ฮัว		uo [uo] ฮัว, ฮัว		uai [uai] ไฮัว	ui [uei] ฮัว, ฮุย			uan [uan] ฮวาน, ฮวาน	un [uən] ฮุน	uang [uaŋ] ฮวาง		
ส่วนท้าย พยางค์ กลุ่ม ü	ü, ü [y] ฮือ							ue, üe [ye] เหีย		uan, üan [yen] เหียน	un, ün [yn] ฮวิน			

2.1 สระเดี่ยว

สระเดี่ยวในภาษาจีนกลางมี 7 เสียงดังนี้

ภาษาจีนกลาง	ภาษาไทย	ตัวอย่าง	คำอ่าน	ความหมาย
a	อา	馬 mǎ	หม่า	ม้า
e	- เออ	哥 gē	เกอ	พี่ชาย
é	- เออ, <u>เอี๋ย</u>	夜 yè	<u>เอี๋ย</u>	กลางคืน
o	ออ, โอ	我 wǒ	หว่อ	ฉัน

i - ไม่มีพยัญชนะสะกดจะออกเสียง อี 米 mǐ

- มีพยัญชนะสะกดจะออกเสียง อี 天 tiān

- ปรากฏหลังพยัญชนะ z, c, s, zh, ch, sh, r จะออกเสียง อือ

		子 zǐ	จื่อ	ลูก
		此 cǐ	ฉื่อ	นี้, นี่
		死 sǐ	สือ	ตาย
		紙 zhǐ	จื่อ	กระดาษ
		尺 chǐ	ฉื่อ	ไม้บรรทัด
		始 shǐ	สือ	เริ่ม
		日 rì	ชือ	ดวงอาทิตย์, วัน
u	อู	路 lù	ลู	ถนน
ü	อู+วี, วี	綠 lǜ	ลวี	สีเขียว

2.2 สระประสม

สระประสมในภาษาจีนกลางมี 28 เสียงดังนี้

ภาษาจีนกลาง	ภาษาไทย	ตัวอย่าง	คำอ่าน	ความหมาย
ai	ไ	再 zài	ไ้	อีก
ei	เอย	美 měi	เหม่ย	สวย
ao	อาว	高 gāo	กาว	สูง
ou	โอว	收 shōu	โจว	รับ, เก็บ
an	อัน	單 dān	ตัน	เดี่ยว
en	เอน	分 fēn	เฟิน	แบ่ง, คะแนน
ang	อ้ง	幫 bāng	ป้ง	ช่วย
eng	เอ็ง	風 fēng	เฟิง	au
ong	อง, วง	公 gōng	กอง	ปู่, สาธารณะ
ia	เอีย	家 jiā	เจีย	บ้าน
ie	เีย	姐 jiě	เจีย	พี่สาว
iao	เอียว	鳥 niǎo	เหนี่ยว	ufɿ
iu	อิ้ว	牛 niú	หนิว	วัว, ควาย
ian	เอียน	蓮 lián	เหลียน	บัว

ภาษาจีนกลาง	ภาษาไทย	ตัวอย่าง	คำอ่าน	ความหมาย
in	อิน	林 lín	หลิน	ป่า, นามสกุล
iang	เอี้ยง	香 xiāng	เซียง	หอม
ing	อิง	清 qīng	ชิง	ใส, สะอาด
iong	ยง	胸 xiōng	ซยง, ซง	หน้าอก
ua	อวา, อัว	花 huā	ฮวา	ดอกไม้
uo	อัว, อวอ	國 guó	กัว่อ	ประเทศ
uai	วาย, ไอ	怪 guài	ก้วย	ประหลาด
ui	อูย	貴 guì	กั๊ย	แพง
uan	อวน, อวาน	關 guān	กวาน	เปิด
un	อุน	吞 tūn	ทุน	กลืน
uang	วาง, อวาง	光 guāng	กวาง	แสงสว่าง
üe, ue	เอวี่ย, เวี๋ย	缺 quē	เซวี่ย	ขาดแคลน
uan, uan	เอวี่ยน	選 xuǎn	เสวี่ยน	เลือก
un. un	อวิน, วิน	裙 qún	ฉวิน	กระโปรง

3. วรรณยุกต์

ในภาษาจีนกลางมีวรรณยุกต์ 4 เสียง ดังนี้

วรรณยุกต์ กราฟ ระดับเสียง ภาษาจีนกลาง ภาษาไทย ตัวอย่าง คำอ่าน ความหมาย

- | | | | | | | | |
|----|---|-----|-----|---------|------|-----|-----|
| 1. |  | 55 | 陰 - | สามัญ - | 媽 mā | มา | แม่ |
| 2. |  | 35 | 陽 / | จัตวา + | 麻 má | หมา | ป่อ |
| 3. |  | 214 | 上 v | เอก | 馬 mǎ | หมา | ม้า |
| 4. |  | 51 | 去、 | โท ๒ | 罵 mà | มา | ดำ |

2. ตารางคำศัพท์

生詞一覽表

ได้จัดคำศัพท์ทั้งหมดของตำราเล่มนี้ออกเป็น 14 ประเภทดังต่อไปนี้

ชื่อภาษาจีน	ชื่อภาษาไทย	ตัวย่อ
一、名詞	คำนาม	名 น.
二、代名詞	คำสรรพนาม	代 ส.น.
三、動詞	คำกริยา	動 ก.
四、形容詞	คำคุณศัพท์	形 ค.
五、數詞	คำจำนวนนับ	數 จ.
六、量詞	คำลักษณนาม	量 ล.
七、副詞	คำกริยาวิเศษณ์	副 ก.ว.
八、語氣助詞	คำลงท้ายคำ	助 ล.ท.
九、疑問詞	คำถามยักถาม	疑 ค.ภ.
十、否定詞	คำปฏิเสธ	否 ป.
十一、連詞	คำสันธาน	連 ส.
十二、方位詞	คำทิศทาง	方 ท.
十三、複合詞	คำประสม	複 ป.ส.
十四、短語	วลี	語 ว.

ในการเรียงลำดับคำศัพท์ได้เรียงตามตัวอักษรภาษาอังกฤษเริ่มจาก abc.....z

•

啊 ā

คำอุทาน

助 助.ท.

b

- | | | | | |
|-----|------|---------------|--------------|------|
| 1. | 爸爸 | bā ba | พ่อ | 名 น. |
| 2. | 八月 | bā yuè | เดือนสิงหาคม | |
| 3. | 辦公廳 | bān gōng tīng | ห้องทำงาน | |
| 4. | 碧武哩路 | Bì wǔ lǐ lù | ถนนเพชรบุรี | |
| 5. | 便藥 | biàn yào | ยาชุด | |
| 6. | 伯母 | bó mǔ | ป้า | |
| 7. | 布 | bù | ผ้า | |
| 8. | 部 | bù | ภาค | |
| 9. | 幫 | bāng | ช่วย | 動 ก. |
| 10. | 必 | bì | ต้อง | |
| 11. | 表示 | biǎo shì | แสดง | |
| 12. | 白 | bái | สีขาว | 形 ก. |
| 13. | 飽 | bǎo | อิ่ม | |

14.	八	bā	แปด	數 จ.
15.	百	bǎi	ร้อย	
16.	半	bàn	ครึ่ง	
17.	本	běn	เล่ม	量 ล.
18.	別	bié	อย่า	副 ก.ว.
19.	吧	bā	เถอะ, นะ	助 ล.ท.
20	不	bù	ไม่	否 ป.
21.	抱歉	bào qiàn	ขออภัย	語 ว.
22.	不要	bú yào	อย่า, ไม่เอา	
23.	不要緊	bú yào jǐn	ไม่เป็นไร	
24.	不成	bù chéng	ไม่ได้	
25.	不得了	bù dé liǎo	แยะมาก	
26.	不好意思	bù hǎo yì si	เกรงใจจริง, ไม่ค่อยดีนัก	
27.	不能	bù néng	ไม่สามารถ, ไม่ได้...	

- | | | | | |
|----|-------|------------|------------|--------|
| 1. | 菜 | cài | ผัก | 名 น. |
| 2. | 草藥 | cǎo yào | ยาสมุนไพร | |
| 3. | 參加 | cān jiā | ร่วม | 動 ก. |
| 4. | 測量 | cì liang | วัด | |
| 5. | 才 | cái | จึง, ถึงจะ | 副 ก.ว. |
| 6. | 曾坐 | cén zuò | เคยนั่ง | 語 ว. |
| 7 | 從...到 | cóng...dào | จาก....ถึง | |

- | | | | | |
|----|----|------------|------------|------|
| 1. | 茶 | chá | ชา | 名 น. |
| 2. | 炒飯 | chǎo fàn | ข้าวผัด | |
| 3. | 車 | chē | รถ | |
| 4. | 襯衣 | chèn yī | เสื้อเชิ้ต | |
| 5. | 成功 | chéng gōng | ความสำเร็จ | |
| 6. | 成就 | chéng jiù | ความสำเร็จ | |

7.	綢	chóu	ผ้าไหม	
8.	船	chuán	เรือ	
9.	春	chūn	ฤดูใบไม้ผลิ	
10.	吵	chǎo	หนวกหู ทะเลาะ	動 ก.
11.	乘	chén	โดยสาร	
12.	稱	chēng	เรียก	
13.	稱贊	chēng zàn	ชมเชย	
14.	抽	chōu	ดูด, ดึง	
15.	穿	chuān	ใส่	
16.	橙	chéng	สีส้ม	形 ก.
17.	常	cháng	บ่อย, เสมอ ๆ	副 ก.ว.
18.	長壽	cháng shòu	อายุยืน	語 ว.
19.	遲到	chí dào	มาสาย	
20.	出來	chū lái	ออกมา	

- | | | | | |
|-----|-----|--------------|-----------------|------|
| 1. | 大便 | dà biàn | อุจจาระ | 名 น. |
| 2. | 大城 | Dàchéng | อยุธยา | |
| 3. | 蛋糕 | dàn gāo | ขนมเค้ก | |
| 4. | 代表 | dài biǎo | ผู้แทน | |
| 5. | 燈 | dēng | โคมไฟ | |
| 6. | 點心 | diǎn xī | อาหารว่าง | |
| 7. | 電話 | diàn huà | โทรศัพท์ | |
| 8. | 電視機 | diàn shì jī | เครื่องโทรทัศน์ | |
| 9. | 電視台 | diàn shì tái | สถานีโทรทัศน์ | |
| 10. | 冬 | dōng | ฤดูหนาว | |
| 11. | 東西 | dōng xī | สิ่งของ | |
| 1. | 打算 | dǎ suàn | กะว่า | 動 ก. |
| 2. | 戴 | dài | สวม, ใส่ | |
| 3. | 到 | dào | ถึง | |
| 4. | 等 | děng | รอ, คอย | |
| 5. | 掉 | diào | หล่น, หาย | |

6.	讀	dú	อ่าน, เรียน	
7.	對	duì	ถูก, ใช้	
8.	大	dà	ใหญ่	形 ก.
9.	淡	dàn	จืด	
10.	多	duō	มาก	
11.	大約	dà yuē	ประมาณ	數 จ.
12.	的	dě	ของ...	副 ก.ว.
13.	第	dì	ลำดับที่	
14.	都	dōu	ล้วน	
15.	多少	duō shǎo	เท่าไร	疑 ก.ณ.
16.	道歉	dào qiàn	ขออภัย	語 ว.
17.	對不起	duì bù qǐ	ขอโทษ, ขออภัย	
18.	多謝	duō xiè	ขอบคุณ	
e	二月	èr yuè	เดือนกุมภาพันธ์	名 น.
	餓	è	หิว	形 ก.

f

1.	飯	fàn	ข้าว	名 น.
2.	飯館	fànguǎn	ร้านอาหาร	
3.	風	fēng	ลม	
4.	颱風	táifēng	ลมพายุ	
5.	飛機	fēijī	เครื่องบิน	
6.	飛機場	fēijīchǎng	สนามบิน	
7.	費用	fèiyòng	ค่าใช้จ่าย	
8.	分鐘	fēngzhōng	นาที	量 ล.
9.	非常	fēicháng	...มาก	副 ก.ว.
10.	發熱	fā rè	ตัวร้อน	複 ป.
11.	附近	fùjìn	แถบ, ใกล้	方 ท.
12.	飯後	fànhòu	หลังอาหาร	語 ว.
13.	飯前	fànqián	ก่อนอาหาร	
14.	費心	fèixin	รบกวน, กวนใจ	

- | | | | | |
|-------|----|-----------|-------------------|------|
| 1 . | 感冒 | gǎn mào | เป็นหวัด, ไข้หวัด | 名 น. |
| 2. | 哥哥 | gē gē | พี่ชาย | |
| 3. | 公司 | gōng sī | บริษัท | |
| 4 . | 公園 | gōng yuán | สวนสาธารณะ | |
| 5. | 工作 | gōng zuò | การทำงาน, การงาน | |
| 6. | 該 | gāi | ควร | 動 ก. |
| 7. | 告訴 | gào sù | บอก | |
| 8. | 給 | gěi | ให้ | |
| 9. | 關 | guān | ปิด | |
| 10. | 歸來 | guī lái | กลับมา | |
| 11. | 過 | guò | ผ่าน | |
| 12. | 高 | gāo | สูง | 形 ก. |
| 1 3 . | 高興 | gāo xì ng | ดีใจ | |
| 1 4 . | 貴 | guì | แพง | |
| 15. | 個 | gè | ใบ, อัน, ผล | 量 a. |

16.	公斤	gōng jīn	กิโล	
17.	過去	guò qù	ข้ามไป, ผ่านไป	複 ป.ศ.
18.	感謝	gǎn xiè	ขอบคุณ	語 ว.
19.	剛到	gāng dào	เพิ่งมาถึง	
20.	各位	gè wèi	ทุกท่าน, ท่านทั้งหลาย	
21.	拐彎	guǎi wān	เลี้ยว, เลี้ยวโค้ง	
22.	怪不得	guài bù dé	มินา	
23.	過獎	guò jiǎng	ชมเชยเกินไป	

h

1.	合艾	Hé ài	หาดใหญ่	名 น.
2.	喉嚨	hóu lóng	คอ	
3.	護士	hù shì	นางพยาบาล	
4.	話	huà	คำพูด	
5.	火車	huǒ chē	รถไฟ	
6.	喝	hē	ดื่ม	動 ก.

7.	還	huán	คืน	
8.	患	huàn	เป็น....(ไข้)	
9.	會	huì	สามารถ, เป็น	
10.	好	hǎo	ดี	形 ก.
11.	黑	hēi	ดำ	
12.	紅	hóng	แดง	
13.	歡喜	huān xǐ	ดีใจ	
14.	黃	huáng	เหลือง	
15.	還	hái	ยัง...	副 il.?
16.	好像	hǎo xiàng	เหมือน, คล้าย	
17.	很	hěn	...มาก	
18.	或	huò	หรือว่า	連 ส.
19.	好看	hǎo kàn	สวย, น่าดู	複 ป.
20.	火車站	huǒ chē zhàn	สถานีรถไฟ	
21.	哈囉	hā luō	ฮาโหล	語 ว.
22.	還沒到	hái méi dào	ยังไม่ถึง, ยังไม่มา	

23.	喝水	hē shuǐ	ดื่มน้ำ	
24.	賀生日	hè shēng rì	อวยพรวันเกิด ,	
25.	很貴	hěn guì	แพงมาก	
26.	很好	hěn hǎo	ดีมาก	
27.	紅綠燈	hóng lǜ dēng	ไฟจราจร	
26.	回去	huí qù	กลับไป	
j				
1.	機會	jī huì	โอกาส	名 น.
2.	季	jì	ฤดู	
3.	紀念碑	jì niàn bēi	อนุสาวรีย์	
4.	家	jiā	บ้าน	
5.	假期	jià qī	วันหยุด, ปิดเทอม	
6.	價錢	jià qián	ราคา	
7.	脚	jiǎo	ขา	
8.	今天	jīn tiān	วันนี้	
9.	京華	Jīng huá	ศรีกรุง	

10.	九月	jiǔ yuè	เดือนกันยายน	
11.	桔子	jú zi	ส้ม	
12.	句	jù	ประโยค	
13.	記	jì	ทำ, จด	動 ก.
14.	減	jiǎn	ลด	
15.	健康	jiàn kāng	แข็งแรง	
16.	叫	jiào	เรียก	
17.	教	jiāo	สอน	
18.	借	jiè	ยืม	
19.	介紹	jiè shào	แนะนำ	
20.	進步	jìn bù	ก้าวหน้า	
21.	舉手	jǔ shǒu	ยกมือ	
22.	覺得	jué dé	รู้สึก	
23.	急	jí	รีบ, ด่วน	形 ก.
24.	近	jìn	ใกล้	
25.	久	jiǔ	นาน	

26.	九	jiǔ	เก้า	數 จ.
27.	件	jiàn	ตัว, เรื่อง	量 ถ.
28.	近來	jìn lái	หมูนี..., ระยชนี	副 ก.ว.
29.	就	jiù	ก็	
30.	幾	jǐ	ก็	疑 ก.ถ.
31.	久等	jiǔ děng	รอนาน, รอเป็นเวลานาน	語 ว.
32.	拒絕	jù jué	ปฏิเสธ	動 ก.
k	咳嗽	ké sòu	ไอ	動 ก.
1.	款式	kuǎn shì	รูปแบบ, แบบอย่าง	名 น.
2.	看	kàn	ดู	動 ก.
3.	開	kāi	เปิด	
4.	可以	kě yǐ	ได้	
5.	客氣	kè qì	เกรงใจ	形 ก.
6.	肯定	kěn dìng	แน่นอน	
7.	空	kōng	ว่างเปล่า	

8.	快樂	kuài lè	สุข	
9.	看病	kàn bìng	ตรวจไข้	語 ว.
10.	開車	kāi chē	ขับรถ	
11.	快點	kuài diǎn	เร็วหน่อย	
12.	老人	lǎo rén	คนแก่	名 น.
13.	老師	lǎo shī	อาจารย์	
14.	禮拜	lǐ bài	สัปดาห์, สัปดาห์	
15.	良德	lián dé	คนชื่อเรื่องเดช	
16.	榴槤	liú lián	ทุเรียน	
17.	六月	liù yuè	เดือนมิถุนายน	
18.	龍眼	lóng yǎn	ลำไย	
19.	侖披尼	Lún pī ní	สวนลุมพินี	
20.	拉	lā	ดึง	動 ก.
21.	來	lái	มา	
22.	練習	liàn xí	ฝึกหัด	

23.	留	liú	เก็บ, ไว้, เหลือ	
24.	旅行	lǚ xíng	ทัศนอาจร, เที่ยว	
25.	旅遊	lǚ yóu	การท่องเที่ยว, เที่ยว	
26.	辣	là	เผ็ด	形 ก.
27.	藍	lán	สีน้ำเงิน	
26.	厲害	lìhài	ร้ายกาจ, รุนแรง	
29.	綴	zhuì	สื้เจียว	
30.	兩	liǎng	สอง	數 จ.
31.	六	liù	หก	
32.	輛	liàng	คัน	量 ด.
33.	三	sān	แล้ว	助 ล.ท.
34.	裏	lǐ	ใน	方 ท.
35.	拉肚子	lā dù zǐ	ท้องเสีย	語 ว.
36.	勞駕	láo jià	รบกวน, กรุณาช่วย...	
37.	涼快	liáng kuài	เย็นสบาย	形 ก.

1.	媽媽	mā mā	คุณแม่	名 น.
2.	瑪納	Mā nà	คนชื่อมานะ	
3.	芒果	máng guǒ	มะม่วง	
4.	妹妹	mèi mèi	น้องสาว	
5.	門	mén	ประตู	
6.	面	miàn	หน้า, ใบหน้า	
7.	民主	mín zhǔ	ประชาธิปไตย	
8.	明天	míng tiān	พรุ่งนี้	
9.	麻煩	má fá	ยุ่ง, รบกวน	動 ก.
10.	買	mǎi	ซื้อ	
11.	賣	mài	ขาย	
12.	忙	máng	ยุ่ง, งานยุ่ง	
13.	迷	mí	หลง	
14.	秒鐘	miǎo zhōng	วินาที	量 ล.
15.	嗎	mā	ไหม	疑 ค.ณ.

16.	沒	méi	ไม่...	否 ป.
17.	名勝古蹟	míng shèng gǔ jī	โบราณสถานที่ลือชื่อ	複 ป.ส.
18.	沒關係	méi guān xi	ไม่เป็นไร	語 ว.
19.	沒空	méi kòng	ไม่ว่าง	
20.	沒問題	méi wèn tí	ไม่มีปัญหา	

n

1.	年	nián	ปี	名 น.
2.	儂妮	Nóng ni	คนชื่อนุ่มนิจ	
3.	那	nà	นั่น	代 ส.น.
4.	你	nǐ	คุณ	
5.	您	nín	ท่าน (ใช้กับบุรุษทั้งสองเท่านี้)	
6.	拿	ná	เอา	動 ก.
7.	能幹	néng gàn	เก่ง, มีความสามารถ	形 II.
8.	哪裏	nǎ lǐ	ที่ไหน	疑 ค.ณ.
9.	呢	nē	นะ	助 ล.ท.
10.	南	nán	IA	方 n.

p

1.	派洛	Pāi luò	คนซื้อไฟโรจน์	名 น.
2.	拍喃四路	Pāi nān sì lù	ถนนพระรามสี่	
3.	朋友	péng yǒu	เพื่อน	
4.	披集	Pīji	คนซื้อพิจิตร	
5.	票	piào	ตั๋ว	
6.	瓶	píng	แจกัน, ขวด	
7.	平底鞋	píng dǐ xié	รองเท้าสันเตี้ย	
8.	普吉	Pǔji	ภูเก็ต	
9.	陪	péi	เป็นเพื่อน	動 ก.
10.	怕	pà	กลัว	形 ก.
11.	便宜	pián yi	ราคาถูก	

q

1.	七月	qī yuē	เดือนกรกฎาคม	名 Id.
2.	氣候	qì hòu	ดินฟ้าอากาศ	
3.	錢	qián	เงิน	

4.	錢包	qiánbāo	กระเป๋าสเงิน	
5.	清邁	Qīngmài	เชียงใหม่	
6.	秋	qiū	ฤดูใบไม้ร่วง	
7.	請	qǐng	เชิญ, กรุณา, โปรด	動 ก.
8.	取	qǔ	หยิบ, เอา	
9.	取得	qǔdé	ได้รับ	複 ป.ส.
10.	去	qù	ไป	動 ก.
11.	齊	qí	ครบ, เรียบร้อย	形 ก.
12.	恰合	qièhé	เหมาะสม, พอดี	
13.	清楚	qīng chǔ	ชัดเจน	
14.	七	qī	เจ็ด	數 จ.
15.	前	qián	หน้า	方 ท.
16.	請求	qǐng qiú	ขอร้อง	語 ว.
17.	請問	qǐng wèn	ขอเรียนถาม	

r

- | | | | | |
|----|----|---------|-----------------|------|
| 1. | 日 | rì | ดวงอาทิตย์, วัน | 名 น. |
| 2. | 讓 | ràng | ยอมให้ | 動 ก. |
| 3. | 認識 | rèn shì | รู้จัก | |
| 4. | 熱 | rè | ร้อน | 形 ก. |
| 5. | 如果 | rú guǒ | ถ้า | 連 ศ. |

s

- | | | | | |
|----|-----|------------|--------------|------|
| 1. | 三養 | Sān yǎng | สามย่าน | 名 น. |
| 2. | 三月 | sān yuè | เดือนมีนาคม | |
| 3. | 四月 | sì yuè | เดือนเมษายน | |
| 4. | 蘇梅島 | Sū méi dǎo | เกาะสมุย | |
| 5. | 素察 | Sù chá | ถนนสุขาภิบาล | |
| 6. | 素坤逸 | Sù kūn yì | สุขุมวิท | |
| 7. | 素麗 | Sù lì | ถนนสุขุมวิท | |
| 8. | 素妮 | Sù nī | ถนนสุขุมวิท | |
| 9. | 素提 | Sù tí | ถนนสุขุมวิท | |

10.	素庭	Sù tíng	คนซื้อสุทิน	
11.	素披	Sù pī	คนซื้อสุพิศ	
12.	素偉	Sù wěi	คนซื้อสุวิษ	
13.	酸	suān	เปรี้ยว	形 ก.
14.	三	sān	สาม	數 จ.
15.	四	sì	สี่	
16.	隨便	suí biàn	ตามสบาย	形 ก.
1.	沙拉	shā lā	สลัด	名 น.
2.	上午	shàng wǔ	ตอนเช้า	
3.	身體	shēn tǐ	ร่างกาย	
4.	聲	shēng	เสียง	
5.	生日	shēng rì	วันเกิด	
6.	勝利	shèng lì	ชัยชนะ	動 ก.
7.	食店	shí diàn	ร้านอาหาร	名 น.
8.	十二月	shí èr yuè	เดือนธันวาคม	

9.	時間	shí jiān	เวลา	
10.	時候	shí hòu	เวลา	
11.	十月	shí yuè	เดือนตุลาคม	
12.	事業	shì yè	กิจการ	
13.	收音機	shōu yīn jī	เครื่องวิทยุ	
14.	手錶	shǒu biǎo	นาฬิกา	
15.	手指	shǒu zhǐ	นิ้วมือ	
16.	書店	shū diàn	ร้านหนังสือ	
17.	叔叔	shú shú	คุณอาผู้ชาย	
16.	水	shuǐ	น้ำ	
19	水果	shuǐ guǒ	ผลไม้	
20.	是	shì	ใช่, ถูกต้อง	動 ก.
21	試	shì	ทดลอง	
22.	說	shuō	พูด	
23	少	shǎo	น้อย	形 ก.
2.1.	實在	shí zài	จริงๆ	

25.	舒服	shū fú	สบาย	
26.	順利	shùn lì	ราบรื่น	
27.	十	shí	สิบ	數 จ.
28.	誰	shuí	ใคร	疑 ก.ณ.
29.	上班	shàng bān	เข้าทำงาน	語 ว.
30.	上車	shàng chē	ขึ้นรถ	
31.	上課	shàng kè	เข้าเรียน	
32.	生詞	shēng cí	ศัพท์ใหม่	複 ป.ส.
33.	什麼時候	shé me shí hòu	เมื่อไร	語 ว.
34.	十字路口	shí zì lù kǒu	ทางสี่แยก	
35.	是嗎	shì ma	ใช่ไหม	
36.	順便	shùn biàn	ถือเอาความสะดวก, เลย...	
t				
1.	泰國	Tàiguó	ประเทศไทย	名 น.
2.	體溫	tǐ wēn	ความร้อนของร่างกาย, อุณหภูมิร่างกาย	
3.	天	tiān	ท้องฟ้า, วัน	

4.	天氣	tiān qì	อากาศ, ภูมิอากาศ	
5.	甜品	tián pǐn	ขนมหวาน	
6.	同事	tóng shì	เพื่อนร่วมงาน	
7.	同學	tóng xué	เพื่อนนักเรียน	
8.	他	tā	เขา (ผู้ชาย)	代 ส.น.
9.	她	tā	เขา (ผู้หญิง)	
10.	提出	tí chū	เสนอ	動 ก.
11.	替	tì	แทน	
12.	替换	tì huàn	แทนที่, เปลี่ยน	
13.	聽	tīng	ฟัง	
14.	停	tíng	หยุด	
15.	同意	tóng yì	เห็นด้วย	
16.	痛	tòng	เจ็บ	形 ก.
17.	條	tiáo	เส้น, สาย	量 ล.
18.	答話	dá huà	คำตอบ	語 ว.
19.	太貴	tài guì	แพงเกินไป	

20.	頭痛	tóu tòng	ปวดหัว	
	晚	wǎn	สาย, กลางคืน	名 น.
22.	味道	wèi dào	รสชาติ	
23.	吻帕	Wǔn pà	คนชื้อบุปผา	
24.	挽巴茵	Wǎn bā yīn	บางปะอิน	
25.	晚上	wǎn shàng	กลางคืน	
26.	汶錄	Wèn lù	คนชื้อบุญรอด	
27.	汶迷	Wèn mí	คนชื้อบุญมี	
28.	烏沙	Wū shā	คนชื้ออุษา	
29.	烏泰	Wū tài	คนชื้ออุทัย	
30.	午	wǔ	เที่ยง	
31.	五月	wǔ yuè	เดือนพฤษภาคม	
32.	我	wǒ	ฉัน	代 ส.น.
33.	往	wǎng	ไป	動 ก.
34.	忘	wàng	ลืม	

35.	完	wán	หมด	形	ก.
36.	五	wǔ	ห้า	數	จ.
37.	位	wèi	ท่าน	量	ด.
38.	外	wài	นอก	方	ท.
x					
1.	戲	xì	ภาพยนตร์	名	น.
2.	夏	xià	ฤดูร้อน		
3.	下午	xià wǔ	ตอนบ่าย		
4.	小便	xiǎo biàn	ปัสสาวะ		
5.	小姐	xiǎo jiě	นางสาว, คุณ		
6.	小時	xiǎo shí	ชั่วโมง		
7.	小學	xiǎo xué	โรงเรียนชั้นประถม		
8.	鞋店	xié diàn	ร้านรองเท้า		
9.	鞋匠	xié jiàng	ช่างรองเท้า		
10.	鞋子	xié zi	รองเท้า		
11.	星期	xīngqī	สัปดาห์		

1 2 .	星期二	xīng qī èr	วันอังคาร	
13.	星期六	xīng qī liù	วันเสาร์	
1 4 .	星期三	xīng qī sān	วันพุธ	
15.	星期四	xīng qī sì	วันพฤหัสบดี	
16.	星期日	xīng qī rì	วันอาทิตย์	
1 7 .	星期天	xīng qī tiān	วันอาทิตย์	
18.	星期五	xīng qī wǔ	วันศุกร์	
19.	星期一	xīng qī yī	วันจันทร์	
20.	行宮	xíng gōng	วังพลับพลา	
21.	姓	xìng	นามสกุล	
22.	選	xuǎn	เลือก	動 ก.
23.	鹹	xián	เค็ม	形 ก.
24.	小	xiǎo	เล็ก	
25.	新鮮	xīn xiān	สดชื่น	
26.	些	xiē	บ้าง, บาง	數 จ.
27	像	xiàng	คล้าย, เหมือน	副 ก.ว.

28.	西	xi	ตะวันตก	方 ท.
29.	下	xià	ใต้, ล่าง	
30.	向	xiàng	ไปทาง	
31.	下班	xià bān	เลิกงาน	語 ว.
32.	下課	xià kè	เลิกเรียน	
33.	下雨	xià yǔ	ฝนตก	
34.	下大雨	xià dà yǔ	ฝนตกหนัก	
35.	下毛毛雨	xià máo máo yǔ	ฝนตกโปรย ๆ	
36.	謝謝	xiè xiè	ขอบคุณ	

y

1.	顏色	yán sè	สี	名 น.
2.	腰	yāo	สะเอว	
3.	藥	yào	ยา	
4.	藥水	yào shuǐ	ยาน้ำ	
5.	藥丸	yào wán	ยาเม็ด	
6.	醫生	yī shēng	นายแพทย์, หมอ	

7 .	醫院	yīyuàn	โรงพยาบาล	
8.	一月	yīyuè	เดือนมกราคม	
9.	意見	yìjiàn	ความคิดเห็น	
10.	要	yào	ต้องการ	動 ก.
11.	應	yīng	ควร	
12.	用	yòng	ใช้	
13.	嚴重	yánzhòng	ร้ายแรง	形 ก.
14.	一定	yídìng	แน่นอน	
15.	一	yī	หนึ่ง	數 จ.
16.	也	yě	ก็	副 ก.ว.
17.	以後	yǐhòu	หลังจากนั้น	
18.	疑問	yíwèn	สงสัย	疑 ก.ณ.
19.	右	yòu	ขวา	方 ท.
20.	一個月	yí gè yuè	หนึ่งเดือน	語 ว.
21.	一樣	yíyàng	เหมือนกัน	
22.	一會兒	yí huǐ er	สักครู่	

23.	一手	yì shǒu	ทำมาคนเดียวตลอด, เหมาะทำคนเดียว
24.	有課	yǒu kè	มีชั่วโมงเรียน
25.	有空	yǒu kōng	มีเวลาว่าง
26.	有名	yǒu míng	มีชื่อเสียง

yu

27.	玉佛寺	yù fó sì	วัดพระแก้ว	名 น.
28.	月	yuè	เดือน	
29.	月底	yuè dǐ	สิ้นเดือน	
30.	預報	yù bào	แจ้งล่วงหน้า	動 ก.
31.	愉快	yú kuài	ร่าเริง	形 ก.
32.	遠	yuǎn	ไกล	
33.	原諒	yuán liàng	อภัย, ขอภัย	動 ก.

z

1.	早	zǎo	เช้า	形 ก.
2.	早上	zǎo shàng	ตอนเช้า	名 น.
3.	字典	zì diǎn	พจนานุกรม	

4.	昨天	zuó tiān	เมื่อวานนี้	
5.	在	zài	อยู่	動 ก.
6.	贊成	zàn chéng	เห็นด้วย	
7.	走	zǒu	เดิน	
8.	坐	zuò	นั่ง	
9.	糟糕	zāo gāo	แย่	形 ก.
10.	左右	zuǒ yòu	ประมาณ	數 จ.
11.	再	zài	อีก	副 ก.ว.
12.	最	zuì	ที่สุด	
13.	怎麼	zěn me	อย่างไร, ทำไม	疑 ก.ถ.
14.	左	zuǒ	ซ้าย	方 ท.
15.	再見	zai jian	ลาก่อน	語 ว.
16.	怎麼樣	zěn me yàng	เป็นอย่างไร	
17.	走吧	zǒu ba	ไปเถอะ	
18.	最好	zuì hǎo	ดีที่สุด	

zh

- | | | | | |
|-----|----|------------|-------------|--------|
| 19. | 站 | zhàn | สถานี | 名 น. |
| 20. | 張 | zhāng | นามสกุลจ้ง | |
| 21. | 診所 | zhěn suǒ | คลินิก | |
| 22. | 中國 | Zhōng guó | ประเทศจีน | |
| 23. | 中文 | Zhōng wén | ภาษาจีน | |
| 24. | 這 | zhè | นี่, นี้ | 代 ส.น. |
| 25. | 祝賀 | zhù hè | อวยพร | 動 ก. |
| 26. | 轉 | zhuǎn | ต่อ, เลี้ยว | |
| 27. | 真 | zhēn | จริง | 副 ก.ว. |
| 28. | 直 | zhí | ตรง | |
| 29. | 枝 | zhī | แท่ง, ด้าม | 量 ล. |
| 30. | 銖 | zhū | บาท | |
| 31. | 中 | zhōng | กลาง | 方 VI. |
| 32. | 照常 | zhào cháng | ตามปกติ | 語 a. |



พิมพ์ที่... สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง
Ramkhamhaeng University Press.

สงวนลิขสิทธิ์
พิมพ์ที่
พิมพ์ครั้งที่
จำนวนหน้า
ISBN
ปีที่เคยพิมพ์
ผู้จัดจำหน่าย

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยรามคำแหง
สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง
2 พ.ศ. 2542 จำนวน 1,000 เล่ม
216 หน้า
974-501-750-7
พ.ศ. 2534
สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง

บรรณานุกรม 參考索引

- 陳容柏·英語九百句型·香港：福安印刷廠，1973.
- 丁邦新·中國語的文法·台灣：學生書局有限公司，1987.
- 黃文榮·華語會話·台灣：協記彩色印刷有限公司，1980.
- 蔣溥·封面國畫·台灣：國立故宮博物院，[nd].
- 劉英林·漢語速成第一冊·中國：北京語言學院，1980.
- 盧曉逸·初級口語·中國：北京語言學院，1983.
- 吳志霄·漢語會話·中國：北京人民大學中國語言文學系，
1984.
- 由稚吾·活用英文會話·香港：金強印務局，1973.
- 張亞軍·新漢語三百句·中國：北京語言學院，1983.
- 中國國際書店·漢語初步·中國：北京外文出版社，1980.
- 中國大百科全書(語言、文字)·中國：上海，1988.





ภาษาจีนพื้นฐาน 3



CN201S42225

33.00 B